



**OGÓLNA INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA
ROWERÓW WSPOMAGANYCH
ELEKTRYCZNIE (EPAC)**

**GENERAL USER'S MANUAL
FOR ELECTRICALLY POWER
ASSISTED CYCLES (EPAC)**

**ALLGEMEINES BENUTZERHANDBUCH
FÜR ELEKTROUNTERSTÜTZTE
FAHRRÄDER (EPAC)**

**OBECNÝ NÁVOD PRO UŽIVATELE JÍZDNÍCH KOL S
POMOCNÝM ELEKTRICKÝM POHONEM (EPAC)**

**MANUEL GÉNÉRAL D'UTILISATION
DES VÉLOS À ASSISTANCE
ÉLECTRIQUE (EPAC)**

SPIS TREŚCI

Deklaracja zgodności

Dane Producenta

1. Struktura instrukcji

2. Definicja EPAC

3. Budowa

4. Jak jeździć

5. Użytkowanie

6. Pielęgnacja

7. Modyfikacje

8. Bezpieczeństwo

9. Ładowarki i baterie

10. Utylizacja

11. Przewóz roweru

12. Opis podstawowych piktogramów

13. Specyfikacja systemów elektrycznych

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

7ANNA GROUP Sp. z o.o. z siedzibą w Polsce,
ul. Potokowa 20D, 80-283 Gdańsk, NIP: 9571042605

deklaruje, że następujące rowery wspomagane elektrycznie (EPAC):

CREME

Happy Wagon, Eve 'e Chain

Eve 'e Belt

(marka, model)

NS BIKES

E-Fine 0, E-Fine 1, E-Fine 2, E-Fine 2 Power

(marka, model)

OCTANE ONE

E-GRD, URB, E-Prone, Pops

(marka, model)

2022, 2023, 2024

(rok produkcji)

są zgodne z wymogami

Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE

Dyrektywy Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/WE

Dyrektywy Niskonapięciowej 2014/35/WE

oraz następującymi standardami bezpieczeństwa

EN 15194:2017 Rowery –

Rowery ze wspomaganie elektrycznym – Rowery dwukołowe EPAC

EN ISO 4210-2:2014 Rowery –

Wymagania bezpieczeństwa dla rowerów



DANE PRODUCENTA

7ANNA Group Sp. z o.o.
ul. Potokowa 20D
80-283 Gdańsk
Polska
NIP: 9571042605

Adresy stron internetowych marek
należących do Grupy 7ANNA:

CREME

www.cremecycles.com

NS BIKES

www.nsbikes.com

OCTANE ONE

www.octane-one.com

RONDO

www.rondo.cc

1. STRUKTURA INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja producenta stanowi integralną część dokumentacji dostarczonej użytkownikowi wraz z rowerem. Jej uzupełnienie i rozszerzenie stanowią instrukcje użytkownika konkretnego systemu elektrycznego (Shimano STEPS, Fazua Ride 50) oraz karta gwarancyjna. Przed rozpoczęciem korzystania z roweru należy szczegółowo zapoznać się z treścią wszystkich instrukcji, zwracając szczególną uwagę na niebezpieczeństwa, zagrożenia i ryzyka w nich opisane.

2. DEFINICJA EPAC

EPAC (Electrically Power Assisted Cycle), czyli rower wspomagany elektrycznie jest rowerem zaprojektowanym zgodnie ze zharmonizowanym standardem EN15194, który definiuje EPAC jako rower wyposażony w silnik elektryczny o mocy znamionowej do 0,25 kW i chwilowej mocy maksymalnej nie przekraczającej 600 W. Napięcie znamionowe zasilania nie może przekraczać 48 V DC, a znamionowe napięcie wejściowe ładowarki 230 V AC. Napęd elektryczny służy wyłącznie do wspomaganie siły mięśni ludzkich. Wspomaganie uruchamiane jest w momencie pedałowania i ustaje samoczynnie natychmiast po jego zaprzestaniu i/lub przekroczeniu prędkości 25 km/h (15,5 mph)*. Rower taki może być wyposażony w funkcję wspomagającą prowadzenie bez pedałowania (*walk assist*) do prędkości 6 km/h. EPAC spełnia wymagania bezpieczeństwa zawarte Dyrektywie Maszynowej 2006/42/EC oraz innych kluczowych normach technicznych (w tym ISO 4210).

**Limit prędkości wspomaganie podany dla rynku europejskiego. W przypadku rowerów dystrybuowanych na inne rynki wartość ta może być inna w zależności od lokalnie obowiązujących regulacji prawnych. Dla US i Kanady jest to 32 km/h (20 mph). Dopuszczalna tolerancja wynosi każdorazowo +/- 10%.*

3. BUDOWA

Podstawowymi elementami systemu napędowego roweru wspomaganego elektrycznie są:

- a) jednostka napędowa umieszczona centralnie w miejscu mechanizmu korbowego lub w tylnym kole,
- b) bateria z odpowiednim mocowaniem znajdująca się wewnątrz lub na zewnątrz dolnej rury DT; dodatkowo bateria może być wyposażona w specjalną pokrywę oraz zamknięcie zapobiegające wyjęciu baterii osobie niepowołanej i przypadkowemu wypięciu się baterii,
- c) HMI (Human-Machine Interface) w postaci panelu kontrolnego lub wyświetlacza/komputerka i przycisków do obsługi systemu,
- d) przełącznik do zmiany trybów wspomagania (może być zintegrowany z wyświetlaczem/komputerkiem),
- e) czujnik prędkości obrotowej koła przytwierdzony do ramy (rurka CS),
- f) magnes czujnika prędkości obrotowej kół zamontowany zazwyczaj na szprysze lub przytwierdzony do piasty tylnego koła razem z tarczą hamulcową,
- g) gniazdo ładowania (może być zintegrowane z baterią),
- h) przewody łączące poszczególne komponenty systemu, służące do przesyłania sygnałów elektrycznych i/lub zasilania,
- i) dedykowana ładowarka z odpowiednim przewodem sieciowym.

W zależności od modelu w skład systemu mogą wchodzić ponadto inne elementy:

- a) dodatkowa bateria lub range extender/power bank,
- b) zintegrowane zamknięcie,
- c) urządzenie IoT (lokalizator, zabezpieczenie antykradzieżowe, alarm, immobilizer, sterowanie systemem),
- d) inne.



CREME EVE 'E BELT



A silnik

B bateria

b1 gniazdo ładowania

b2 zamek baterii

b3 wskaźnik poziomu naładowania baterii i włącznik ON/OFF

C komputer z włącznikiem ON/OFF

D przełącznik trybów wspomagania

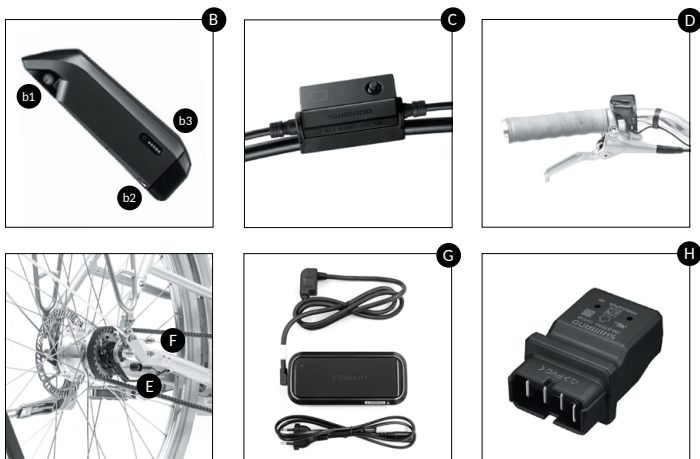
E czujnik obrotów koła

F magnes czujnika obrotów koła

G ładowarka z przewodem sieciowym (występują różne typy wtyczek)



CREME EVE 'E CHAIN



A silnik

B bateria

b1 zamek baterii

b2 gniazdo ładowania baterii zintegrowane z mocowaniem

b3 wskaźnik poziomu naładowania baterii i włącznik ON/OFF

C złącze komunikacyjne

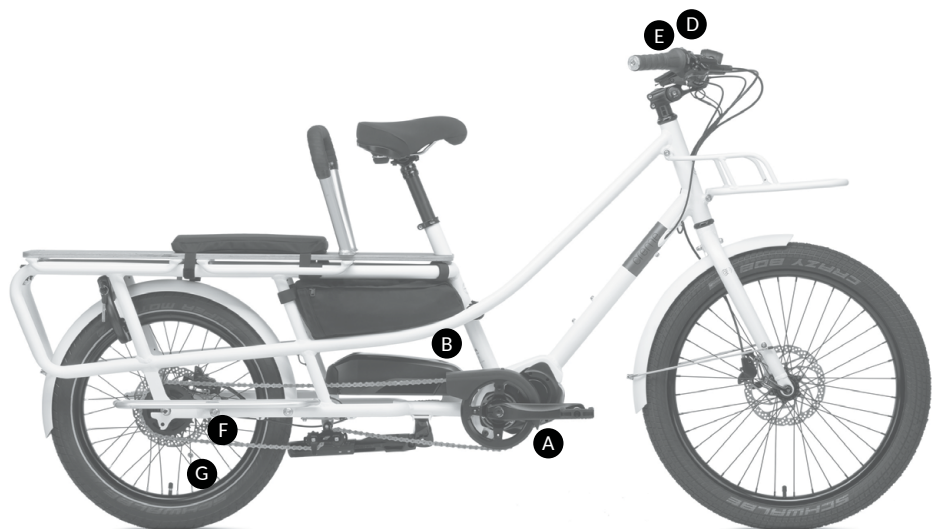
D przełącznik trybów wspomagania

E czujnik obrotów koła

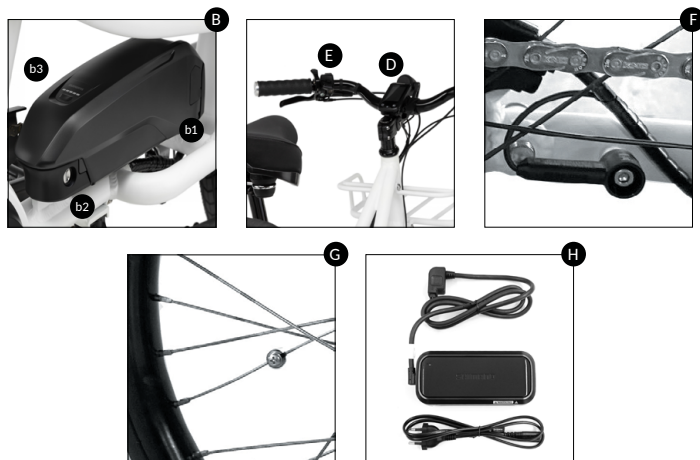
F magnes czujnika obrotów koła

G ładowarka z przewodem sieciowym (występują różne typy wtyczek)

H adapter do ładowania bezpośredniego baterii



CREME HAPPY WAGON



PL

A silnik

B bateria

b1 gniazdo ładowania

b2 zamek baterii

b3 wskaźnik poziomu naładowania baterii i włącznik ON/OFF

D komputer z włącznikiem ON/OFF

E przełącznik trybów wspomagania

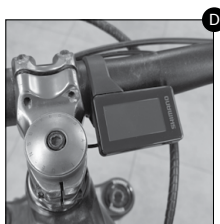
F czujnik obrotów koła

G magnes czujnika obrotów koła

H ładowarka z przewodem sieciowym (występują różne typy wtyczek)



NS BIKES E-FINE 0 & E-FINE 1 MY2023



PL

A silnik

B bateria z pokrywą

C gniazdo ładowania

D komputer

E przełącznik trybów wspomagania z włącznikiem ON/OFF

F czujnik obrotów koła

G ładowarka ze zintegrowanym przewodem sieciowym (występują różne typy wtyczek)



NS BIKES E-FINE 2 POWER & E-FINE 2 MY2022

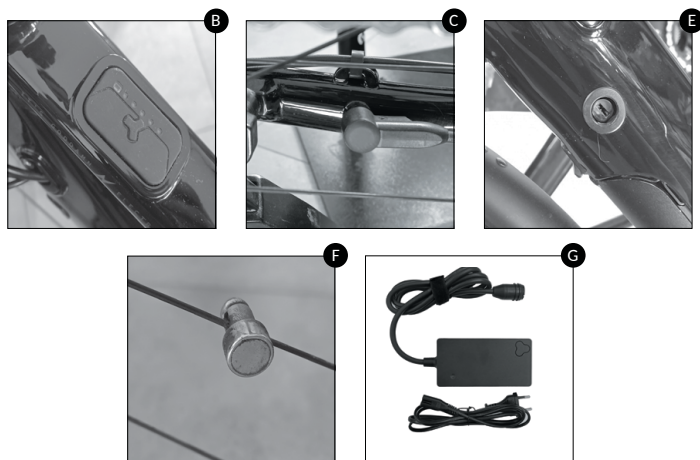


PL

- A silnik
- B bateria z pokrywą
- C gniazdo ładowania
- D włącznik ON/OFF
- E komputer z przełącznikami trybów wspomagania
- F czujnik obrotów koła
- G magnes czujnika obrotów koła
- H ładowarka ze zintegrowanym przewodem sieciowym (występują różne typy wtyczek)



OCTANE ONE E-GRD & URB



A zespolony moduł napędowy (silnik + bateria)

B zespolony panel sterowania z włącznikiem ON/OFF i przełącznikami trybów wspomagania

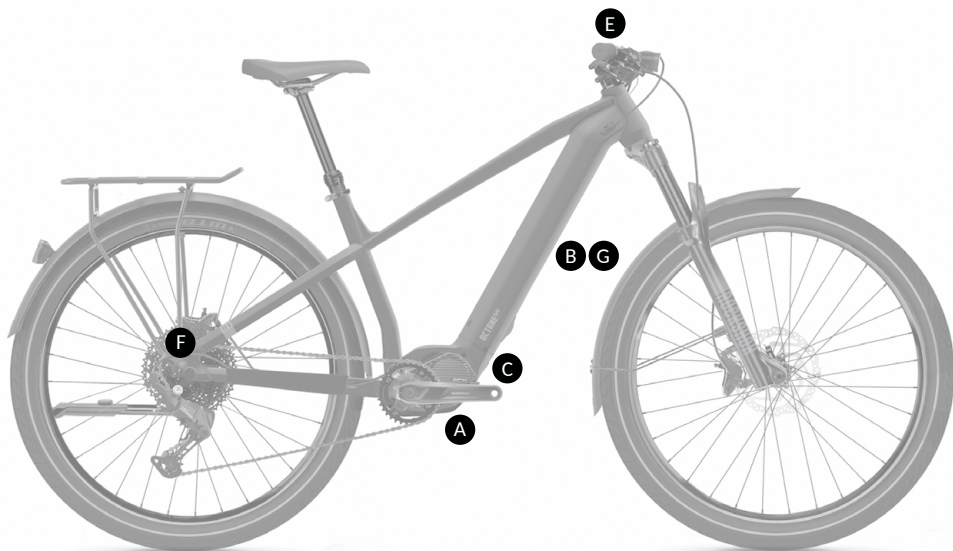
C czujnik obrotów koła

D zintegrowany suport

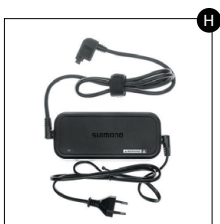
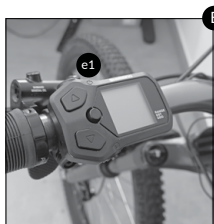
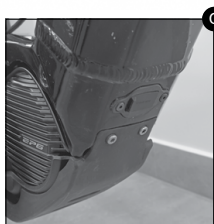
E zamek modułu napędowego

F magnes czujnika obrotów koła

G ładowarka z przewodem sieciowym (występują różne typy wtyczek)



OCTANE ONE E-PRONE & POPS



A silnik

B bateria

C gniazdo ładowania

D zamek baterii

E komputer z włącznikiem ON/OFF (e1) i przełącznikami trybów wspomagania

F czujnik obrotów koła z magnesem zamontowanym do piasty

G pokrywa baterii

H ładowarka z przewodem sieciowym (występują różne typy wtyczek)

4. JAK JEŹDZIĆ

Rower wspomagany elektrycznie EPAC może być użytkowany w ten sam sposób jak rower konwencjonalny**:

- dozwolone jest korzystanie ze ścieżek rowerowych,
- nie jest wymagane prawo jazdy,
- ubezpieczenie nie jest wymagane, choć warto rozważyć jego zakup,
- zalecane jest korzystanie z kasku dla własnego bezpieczeństwa,
- do poruszania się po drogach publicznych po zmroku wymagane jest oświetlenie,
- zalecane jest używanie zabezpieczeń antykradzieżowych, o ile rower nie jest w nie fabrycznie wyposażony,
- przeznaczony jest dla osób pełnoletnich i osób niepełnoletnich, które ukończyły 10 rok życia i dodatkowo posiadają kartę rowerową lub prawo jazdy,
- nie należy poruszać się pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub substancji o podobnym działaniu,
- w każdym przypadku należy stosować się do wszelkich krajowych przepisów ruchu drogowego obowiązujących w konkretnym państwie.

***O ile przepisy krajowe nie stanowią inaczej. Lokalne regulacje prawne mają każdorazowo znaczenie nadrzędne.*

5. UŻYTKOWANIE

Przed rozpoczęciem korzystania z roweru elektrycznego należy zapoznać się szczegółowo ze wszelkimi instrukcjami zwracając szczególną uwagę na realne i potencjalne zagrożenia oraz

ryzyka. Rower powinien być dobrany do wzrostu i indywidualnych predyspozycji użytkownika oraz odpowiednio wyregulowany. Siodełko oraz kierownicę należy ustawić w sposób zapewniający bezpieczeństwo i komfort użytkowania. W przypadku braku odpowiedniej wiedzy, ustawienie roweru należy powierzyć sprzedawcy lub osobie o odpowiednim doświadczeniu. Zaleca się wykonanie próbnej jazdy w miejscu o małym natężeniu ruchu przy pierwszym użytkowaniu EPACa, w celu bezpiecznego zapoznania się z funkcjonowaniem roweru, a w szczególności elektrycznego systemu napędowego. Wskazane jest również stopniowe zwiększanie stopnia wspomaganie w miarę przyswajania umiejętności obsługi roweru i systemu elektrycznego. Należy pamiętać, że rower wspomagany elektrycznie ze względu na zastosowanie dodatkowych elementów wyposażenia ma większą masę i inny środek ciężkości, co przekłada się na działanie i skuteczność układu hamulcowego oraz zmienioną sterowność.

Szczególnej ostrożności wymaga hamowanie na mokrej i śliskiej nawierzchni z powodu wydłużonej drogi hamowania i ryzyka uślizgu kół skutkującego upadkiem i zagrożeniem dla zdrowia i życia. Z powodu dodatkowych, wzmożonych przeciążeń, poszczególne elementy roweru, zwłaszcza układ napędowy i układ hamulcowy, ulegają przyspieszonemu zużyciu. Z tego też powodu należy

dokonywać regularnych przeglądów oraz każdorazowo kontrolować stan kluczowych komponentów mających wpływ na bezpieczeństwo, takich jak hamulce, opony, obręcze i układ sterowania. Kluczowym czynnikiem mającym wpływ na bezpieczeństwo użytkownika jest użytkowanie roweru zgodnie z jego przeznaczeniem. W tym celu należy zapoznać się z kategoriami przeznaczenia IUC (*Intended Use Category*) podanymi w poniższej tabeli. Dokładny opis kategorii przeznaczenia IUC zawarty jest w karcie gwarancyjnej oraz na stronie internetowej każdej z marek.

Użytkowanie roweru w sposób niezgodny z przeznaczeniem do którego został zaprojektowany stwarza poważne zagrożenie dla życia i zdrowia użytkownika oraz grozi uszkodzeniem i przyspieszonym zużyciem roweru i jego poszczególnych komponentów, skutkującym utratą praw wynikających z rękojmi i gwarancji producenta.

PL

model	IUC	przeznaczenie
Creme Eve'e 5 chain	1	szosa, ścieżki rowerowe
Creme Eve'e 5 belt	1	szosa, ścieżki rowerowe
Creme Happy Wagon	1	szosa, ścieżki rowerowe
NS E-Fine 2 Power	7	downhill freeride i enduro
NS E-Fine 2	7	downhill freeride i enduro
NS E-Fine 1	7	downhill freeride i enduro
NS E-Fine 0	7	downhill freeride i enduro
O1 E-Prone	4	XC i trail
O1 Pops	2	szosa i gravel
O1 E-GRD	2	szosa i gravel
O1 URB	2	szosa i gravel

6. PIELĘGNACJA

Rower wspomagany elektrycznie wymaga regularnej pielęgnacji, podobnie jak rower konwencjonalny. Należy pamiętać jednakże o szczególnym postępowaniu z niektórymi jego elementami. Przed przystąpieniem do mycia należy wyłączyć zasilanie i jeżeli konstrukcja roweru na to pozwala, wyciągnąć baterię, zwracając szczególną uwagę na połączenia elektryczne, które należy odpowiednio zabezpieczyć, aby uniknąć ryzyka zwarcia lub uszkodzenia. Rower należy myć przy użyciu nieinwazyjnych środków czyszczących stosując wilgotną szmatkę i wodę. Nie wolno korzystać z wysokociśnieniowych myjek, ani kierować strumienia wody bezpośrednio na niewralgiczne komponenty. Nie należy narażać na kontakt z wodą wtyczek i gniazd elektrycznych, gdyż grozi to uszkodzeniem i powstaniem zwarcia oraz stwarza zagrożenie dla użytkownika. Szczegóły zawarte są w instrukcji użytkownika systemu elektrycznego oraz w karcie gwarancyjnej.

7. MODYFIKACJE

Niedozwolone jest wprowadzanie jakichkolwiek samodzielnych modyfikacji ani stosowanie nieoryginalnych komponentów. W tym celu każdorazowo należy skontaktować się ze sprzedawcą lub inną profesjonalną placówką zajmującą się serwisem i naprawą rowerów, której personel pomoże dobrać odpowiednie części zamienne. W szczególności zabroniona jest modyfikacja parametrów elektrycznego modułu napędowego ograniczających określoną przepisami

prędkość maksymalną i dopuszczalną moc. Grozi to konsekwencjami prawnymi oraz bezwzględnie wpływa na utratę rękojmi/gwarancji producenta, a także stwarza zagrożenie dla użytkownika i innych uczestników ruchu.

8. BEZPIECZEŃSTWO

Do najważniejszych czynników mających wpływ na bezpieczeństwo użytkownika oraz innych uczestników ruchu oraz jego otoczenie zalicza się:

- dbanie o prawidłowy stan techniczny roweru i dokonywanie regularnych przeglądów,
- stosowanie oryginalnych części zamiennej,
- każdorazowe oględziny roweru przed rozpoczęciem jazdy: kontrola ciśnienia w oponach i ich stanu; działanie hamulców, sprawdzenie ramy i widelca pod kątem uszkodzeń mechanicznych, pęknięć i przebarwień; kontrola sterowania i połączeń kierownica-mostek, mostek-rura sterowa; mocowanie kół; kontrola luźnych połączeń i stosowanie się do podanych w instrukcji lub na danym komponencie wartości momentu przy dokręcaniu śrub,
- stosowanie się do obowiązujących przepisów krajowych regulujących poruszanie się pod drogach publicznych,
- stosowanie kasku i odpowiedniej odzieży zwiększających widoczność i/lub dodatkowych elementów odblaskowych,
- używanie oświetlenia podczas jazdy po zmroku i w warunkach ograniczonej widoczności,
- każdorazowo zachowanie ostrożności i rozważi podczas kierowania oraz przewidywanie potencjalnych zagrożeń wyini-

kających z niebezpiecznych zachowań innych uczestników ruchu bądź panujących warunków drogowych,
- przestrzeganie dopuszczalnej masy całkowitej roweru, którą oblicza się wg poniższego wzoru:

$$\text{DMC} \geq \text{masa własna roweru} + \text{masa rowerzysty} + \text{bagaż} + \text{dodatkowe wyposażenie}$$

Maksymalna dopuszczalna masa roweru podana jest na naklejce znamionowej umieszczonej zazwyczaj w dolnej części rury podsiodłowej lub przy silniku.



Przykład naklejki znamionowej

Jak każde urządzenie mechaniczne, rower wspomagany elektrycznie ulega naturalnemu zużyciu i narażony jest na przeciążenia. Skutki zużycia i zmęczenia materiałowego różnych materiałów i komponentów mogą uwidaczniać się w odmienny sposób. Przekroczenie przewidzianego okresu eksploatacji danego komponentu może skutkować nagłym uszkodzeniem, narażając użytkownika na obrażenia. Jakiegokolwiek pęknięcia, rysy lub przebarwienia elementu poddanego wysokim obciążeniom, a także nienaturalny hałas wskazują na zużycie i konieczność wymiany użytego komponentu na nowy.

Należy bezwzględnie używać wyłącznie oryginalnych ładowarek i baterii.

Stosowanie innych ładowarek może doprowadzić do poważnych uszkodzeń oraz stwarza ryzyko porażenia prądem elektrycznym i grozi powstaniem pożaru! Ładowanie należy przeprowadzać wewnątrz budynku w bezpiecznym, suchym miejscu, wolnym od wiatru, a rower lub zdemontowaną baterię ustawić w stabilnej pozycji. Temperatura otoczenia podczas ładowania nie może być niższa niż 0°C, ani przekraczać 40°C, natomiast temperatura rozładowywania (użytkowania systemu elektrycznego) musi mieścić się w zakresie -10°C do 50°C. W zależności od konstrukcji należy wyjąć baterię lub wykorzystać gniazdo ładowania umieszczone w ramie roweru lub w obudowie baterii, podłączając do niego wtyczkę od ładowarki, a następnie podłączyć ładowarkę do gniazdka sieciowego. Jeżeli konstrukcja roweru umożliwia wyciągnięcie baterii do ładowania, baterię należy umieścić w bezpiecznym miejscu, umieszczając ją na stabilnym podłożu, takim jak stół i zabezpieczyć przed przypadkowym upadkiem i kontaktem z wodą. Nagrzewanie się ładowarki i baterii podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem, o ile temperatura obudowy mieści się w zakresie przewidzianym przez produ

centa. W przypadku obudowy ładowarki może to być nawet 50-70°C. Oryginalnych ładowarek nie wolno używać do ładowania baterii i urządzeń innych niż wskazane przez producenta. Baterii nie należy pozostawiać w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wewnątrz pojazdów w upalne dni, ani w innych miejscach w których panuje wysoka temperatura.

Szczegóły zawarte są w instrukcji danego producenta systemu dołączonej do roweru.

Bateria ulega naturalnemu zużyciu co skutkuje spadkiem jej pojemności wraz z kolejnymi cyklami ładowania i rozładowywania. Żywotność baterii zależy od takich czynników jak sposób przechowywania, warunki użytkowania, środowisko otoczenia, czy indywidualna charakterystyka baterii i zastosowanych w niej ogniw. Ponadto wydajność baterii spada przy skrajnie niskich lub skrajnie wysokich temperaturach otoczenia, co przekłada się na zmniejszenie zasięgu roweru ze wspomaganie elektrycznym. Jest to zjawisko normalne wynikające z budowy samych ogniw. Normalna temperatura otoczenia przywraca jednakże prawidłową charakterystykę działania baterii. Wysoka temperatura wpływa również na wydłużenie czasu ładowania.

Jeżeli rower elektryczny wyposażony jest fabrycznie w oświetlenie, należy mieć na uwadze, aby nie doprowadzać do pełnego rozładowania baterii podczas jazdy po drogach publicznych, ponieważ może to doprowadzić do braku wyma-

ganego przepisami oświetlenia. Z tego samego powodu – o ile pozwala na to konstrukcja – zdemontowanie baterii także skutkuje brakiem oświetlenia. W takiej sytuacji konieczne jest użycie akcesoryjnego oświetlenia zasilanego niezależnie.

W przypadku nieużywania roweru przez dłuższy czas należy utrzymywać baterię naładowaną w ok. 70% w temperaturze otoczenia ok. 10-20°C. Wpłyne to na zwiększenie żywotności ogniw.

10. UTYLIZACJA

Baterie litowo-jonowe zawierają cenne pierwiastki podlegające recyklingowi. Należy każdorazowo przestrzegać krajowych przepisów regulujących utylizację zużytych baterii. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą lub z właściwymi instytucjami odpowiedzialnymi za utylizację odpadów specjalnych i niebezpiecznych. W żadnym wypadku nie wolno umieszczać zużytych baterii razem z innymi odpadami komunalnymi.



11. PRZEWÓZ

Do transportu roweru należy zdemontować baterię, o ile pozwala na to jego

konstrukcja. Zdemontowana bateria powinna zostać starannie zabezpieczona ze szczególnym uwzględnieniem styków elektrycznych, których przypadkowe zwarcie może doprowadzić do powstania zagrożenia pożarem i/lub wybuchem oraz emisją toksycznych gazów. Należy zwrócić uwagę na zwiększoną masę roweru elektrycznego w przypadku przewożenia na specjalnych platformach montowanych do samochodów osobowych. Masa roweru podana jest na naklejce znamionowej, o której mowa w punkcie 8.

Przy transporcie lotniczym należy stosować się do specjalnych przepisów dotyczących przewozu przedmiotów niebezpiecznych. W tym celu należy przestrzegać aktualnie obowiązujących regulacji prawnych. Należy zwrócić przy tym uwagę na stan naładowania baterii, który powinien wynosić ok. 30%.

UWAGA: każdorazowo należy stosować się do instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa i zagrożeń zawartych w instrukcjach obsługi konkretnego elektrycznego systemu napędowego, będących rozszerzeniem i integralną częścią niniejszej ogólnej instrukcji użytkownika. Niektóre omówione wyżej zagadnienia opisane są w nich bardziej szczegółowo. Instrukcje te dołączone są do roweru w formie drukowanej oraz dostępne są do pobrania na stronie internetowej danej marki.

Uwaga dotycząca emisji hałasu:

Poziom emisji dźwięku „A” w pozycji kierującego nie przekracza 70 dB(A).

12. OPIS PODSTAWOWYCH PIKTOGRAMÓW



*Symbol włączenia
/wyłączenia zasilania*



Symbol oświetlenia



*Symbol wspomagania
prowadzenia roweru 1*



*Symbol wspomagania
prowadzenia roweru 2*

Piktogramy mogą być pokazywane na wyświetlaczu, jeżeli rower jest w niego wyposażony.

13. SPECYFIKACJA SYSTEMÓW ELEKTRYCZNYCH

Poniższe zestawienie zawiera dane techniczne oraz wykaz podstawowych elementów systemów elektrycznych zastosowanych w modelach rowerów wspomaganych elektrycznie marek Grupy 7ANNA.

model	system	silnik	bateria	mocowanie baterii	komputer /HMI	przełącznik wspomagania	ładowarka	gniazdo ładowania	włącznik zasilania ON/OFF
Creme Eve e 5 chain	Shimano STEPS E5000 36 V	DU-E5000 250 W 40 Nm	BT-E6010 418 Wh	BM-E6010	EW-EN100	SW-E6010-L	EC-E6002	wbudowane w mocowanie baterii	wbudowany w baterię
Creme Eve e 5 belt	Shimano STEPS E5000 36 V	DU-E5000 250 W 40 Nm	BT-E8010 504 Wh	BM-E8010	SC-E6100	SW-E6010-L	EC-E6002	wbudowany w mocowanie baterii	wbudowany w komputer i baterię
Creme Hap-py Wagon	Shimano STEPS E6100-CR 36 V	DU-E6100-CRG 250 W 60 Nm	BT-E8010 504 Wh	BM-E8010	SC-E6100	SW-E6010-L	EC-E6002	wbudowany w baterię	wbudowany w komputer i baterię
NS E-Fine 0	Shimano STEPS EP8 36 V	DU-EP801 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN801	SC-EN600	SW-EN600-L	EC-E8004	EW-CP100	wbudowany w przełącznik wspomagania
NS E-Fine 1	Shimano STEPS EP8 36 V	DU-EP801 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN801	SC-EN600	SW-EN600-L	EC-E8004	EW-CP100	wbudowany w przełącznik wspomagania
NS E-Fine 2 MY2022	Shimano STEPS E7000 36 V	DU-E7000 250 W 60 Nm	BT-E8035-L 504 Wh	BM-E8031	SC-E5000	wbudowany w komputer	EC-E8004	EW-CP100	EW-SW100
NS E-Fine 2 MY2023	Shimano STEPS EP6 36 V	DU-EP600 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN801	SC-EN600	SW-EN600-L	EC-E8004	EW-CP100	wbudowany w przełącznik wspomagania
NS E-Fine 2 Power	Shimano STEPS EP8 36 V	DU-EP800 250 W 85 Nm	BT-E8036 630 Wh	BM-E8031	SC-E5003	wbudowany w komputer	EC-E8004	EW-CP100	EW-SW300
O1 E-GRD	Fazua Ride 50 Street 36 V	Ride 50 Drive-pack Street 250 W 58 Nm	Energy 250X 250 Wh	zintegrowane	Remote FX	wbudowany w komputer	Fazua Ride 50 charger	wbudowane w mocowanie baterii	wbudowany w komputer
O1 URB	Fazua Ride 50 Trail 36 V	Ride 50 Drive-pack Trail 250 W 58 Nm	Energy 250X 250 Wh	zintegrowane	Remote FX	wbudowany w komputer	Fazua Ride 50 charger	wbudowane w mocowanie baterii	wbudowany w komputer
O1 E-Prone	Shimano STEPS EP6 36 V	DU-EP600 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN800	SC-EN500	wbudowany w komputer	EC-E6002	EW-CP100	wbudowany w komputer
O1 Pops	Shimano STEPS EP6 36 V	DU-EP600 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN800	SC-EN500	wbudowany w komputer	EC-E6002	EW-CP100	wbudowany w komputer

TABLE OF CONTENTS

Declaration of conformity

Manufacturer's details

1. Manual structure
2. EPAC definition
3. Design
4. How to drive
5. Use
6. Maintenance
7. Modifications
8. Safety
9. Chargers and batteries
10. Disposal
11. Transport of cycles
12. Description of basic pictograms
13. Electrical system specification

DECLARATION OF CONFORMITY

7ANNA Group Sp. z o.o. with its registered office in Poland,
ul. Potokowa 20D, 80-283 Gdańsk, NIP (Tax ID): 9571042605

declares that the following Electrically Power Assisted Cycles (EPAC):

CREME

Happy Wagon, Eve 'e Chain

Eve 'e Belt

(brand, model)

NS BIKES

E-Fine 0, E-Fine 1, E-Fine 2, E-Fine 2 Power

(brand, model)

OCTANE ONE

E-GRD, URB, E-Prone, Pops

(brand, model)

2022, 2023, 2024

(year of production)

comply with the requirements of

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EC

Low Voltage Directive 2014/35/EC

and the following safety standards

EN 15194:2017 Cycles

— Electrically power assisted cycles — Two wheeled EPACs

EN ISO 4210-2:2014 Cycles

— Safety requirements for cycles — Part 2



MANUFACTURER'S DETAILS

7ANNA Group Sp. z o.o.
ul. Potokowa 20D
80-283 Gdańsk
Poland
NIP (Tax ID): 9571042605

Websites of brands owned by the
7ANNA Group:

Creme
www.cremecycles.com

NS Bikes
www.nsbikes.com

Octane One
www.octane-one.com

Rondo
www.rondo.cc

1. MANUAL STRUCTURE

This manufacturer manual forms an integral part of the documentation supplied to the user with the cycle. It is complemented and extended by user manuals for a specific electric system (Shimano STEPS, Fazua Ride 50) and a guarantee card. Before using the bicycle, read all instructions in detail, paying particular attention to the dangers, hazards and risks described in the manual.

2. EPAC DEFINITION

An EPAC, or an electrically power assisted cycle, is a bicycle designed in accordance with the harmonised standard EN15194, which defines an EPAC as a bicycle equipped with an electric motor with a rated power of up to 0.25 kW and an instantaneous maximum power of no more than 600 W. The rated supply voltage must not exceed 48 V DC and the rated input voltage of the charger – 230 V AC. The electric drive is only used to assist human muscle power. The assistance is activated at the time of pedalling and ceases automatically as soon as pedalling stops and/or the speed exceeds 25 km/h (15.5 mph)*. Such a bicycle may be equipped with a walk assist function up to a speed of 6 km/h. EPACs meet the safety requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC and other key technical standards (including ISO 4210).

**Assist speed limit stated for the European market. For bicycles distributed to other markets, this value may vary depending on local regulations. For US and Canada, it is 32 km/h (20 mph). The allowed tolerance is +/- 10% in each case.*

3. DESIGN

The basic components of an electric cycle drive system are as follows:

- a) a drive unit centrally located in the place of the crank mechanism or in the rear wheel,
- b) a battery with a fitting mount located inside or outside the DT lower tube; in

addition, the battery may have a special cover and lock to prevent unauthorised removal and accidental disconnection of the battery,

c) an HMI (Human-Machine Interface) in the form of a control panel or a display/computer and buttons for operating the system,

d) a switch for changing the assistance modes (may be integrated with the display/computer),

e) wheel speed sensor attached to the frame (CS tube),

f) wheel speed sensor magnet usually mounted on the spoke or attached to the rear wheel hub together with the brake disc,

g) charging socket (may be integrated with the battery),

h) cables connecting the individual system components intended for the transmission of electrical and/or power signals,

i) a dedicated charger with a suitable mains cable.

Depending on the model, the system may also include other components:

a) an additional battery or range extender/power bank,

b) an integrated lock,

c) an IoT device (locator, theft protection, alarm, immobiliser, system control),

d) other.



CREME EVE 'E BELT



A motor

B battery

b1 charging socket

b2 battery lock

b3 battery level indicator and ON/OFF switch

C computer with an ON/OFF switch

D assistance mode switch

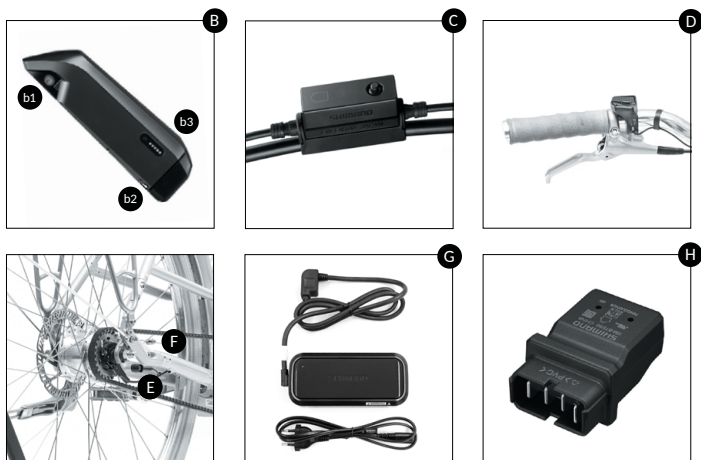
E wheel speed sensor

F wheel speed sensor magnet

G charger with a mains cable (various types of plugs available)



CREME EVE 'E CHAIN



A motor

B battery

b1 battery lock

b2 battery charging socket integrated into the mount

b3 battery level indicator and ON/OFF switch

C connection junction

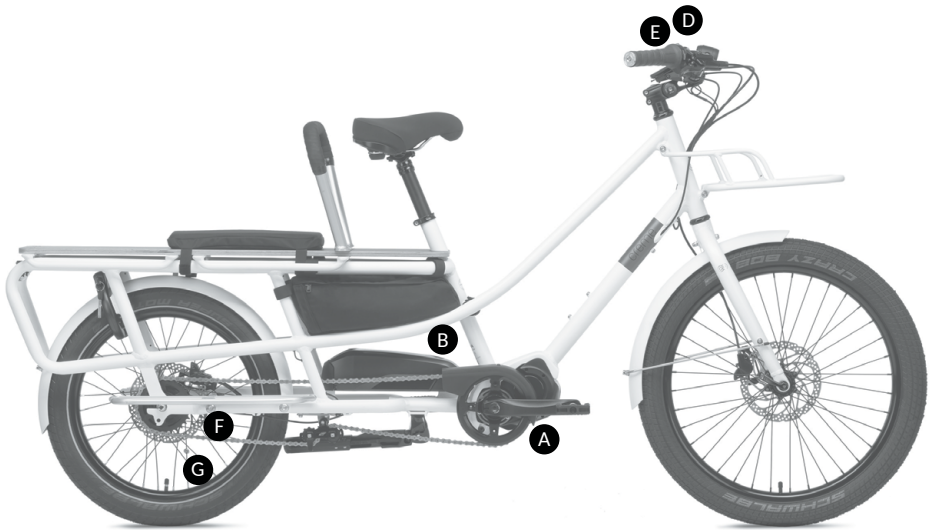
D assistance mode switch

E wheel speed sensor

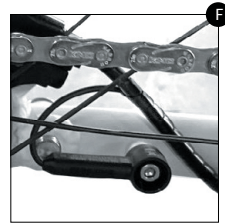
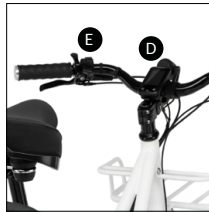
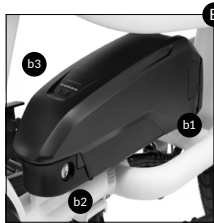
F wheel speed sensor magnet

G charger with a mains cable (various types of plugs available)

H adapter for direct battery charging



CREME HAPPY WAGON



- A motor
- B battery
- b1 charging socket
- b2 battery lock
- b3 battery level indicator and ON/OFF switch
- D computer with an ON/OFF switch
- E assistance mode switch
- F wheel speed sensor
- G wheel speed sensor magnet
- H charger with a mains cable (various types of plugs available)



NS BIKES E-FINE 0 & E-FINE 1 MY2023



A motor

B battery with a lid

C charging socket

D computer

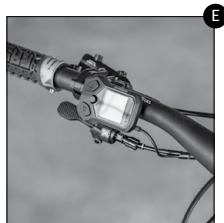
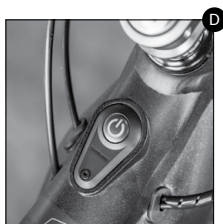
E assistance mode switch with an ON/OFF switch

F wheel speed sensor

G charger with an integrated mains cable (various types of plugs available)



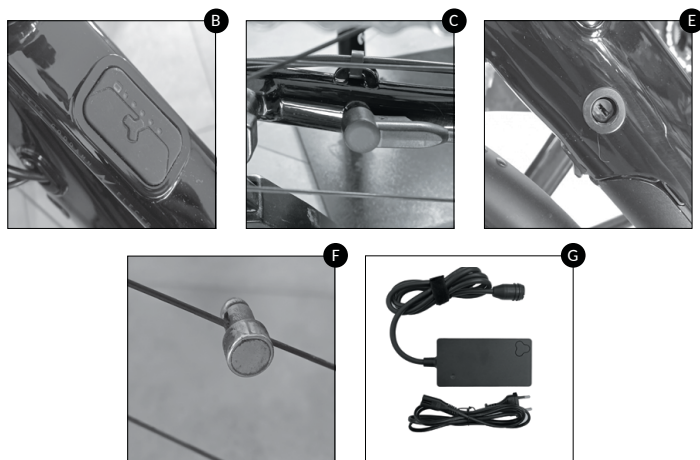
NS BIKES E-FINE 2 POWER & E-FINE 2 MY2022



- A motor
- B battery with a lid
- C charging socket
- D ON/OFF switch
- E computer with assistance mode switches
- F wheel speed sensor
- G wheel speed sensor magnet
- H charger with an integrated mains cable (various types of plugs available)



OCTANE ONE E-GRD & URB



A combined drive module (motor + battery)

B combined control panel with an ON/OFF switch and assistance mode switches

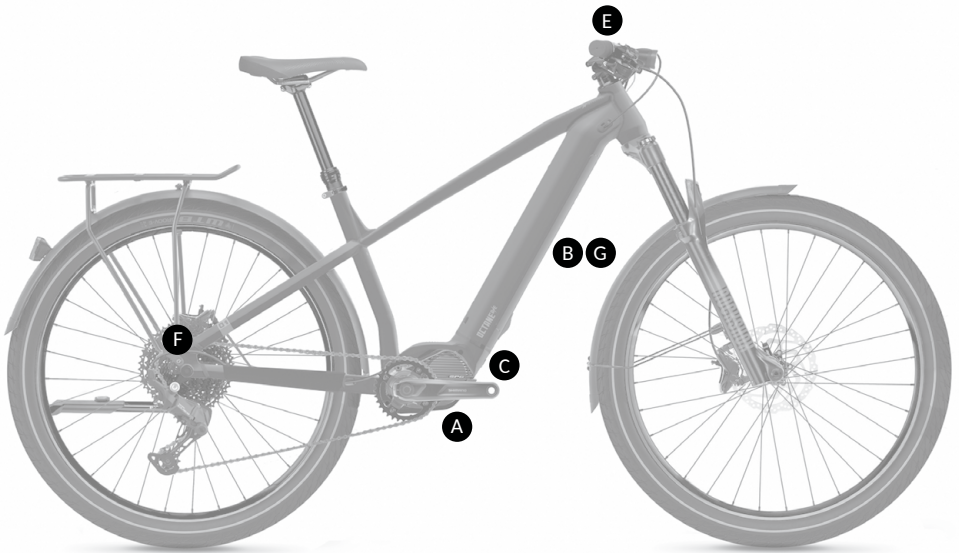
C wheel speed sensor

D integrated support

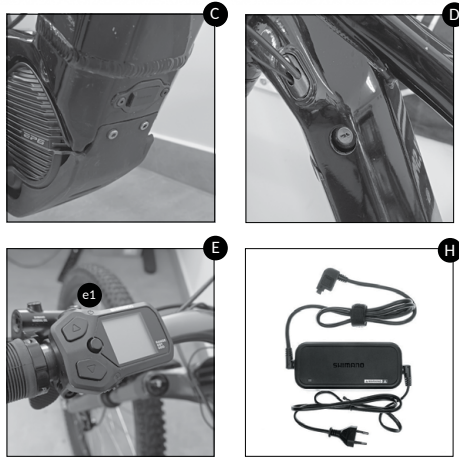
E drive module lock

F wheel speed sensor magnet

G charger with a mains cable (various types of plugs available)



OCTANE ONE E-PRONE & POPS



A motor

B battery

C charging socket

D battery lock

E computer with an ON/OFF switch (e1) and assistance mode switches

F wheel speed sensor with a magnet fitted to the hub

G battery cover

H charger with a mains cable (various types of plugs available)

4. HOW TO RIDE

An EPAC may be used in the same way as a standard bicycle**:

- the use of cycle paths is permitted,
- no driving licence is required,
- no insurance is required, but you are encouraged to consider taking it out,
- it is advisable to wear a helmet for your own safety,
- lights are required when riding on public roads after dark
- it is advisable to use theft prevention measures unless your bicycle is factory-fitted with them,
- it is intended for adults and minors who are at least 10 years old and additionally have a bicycle driving licence or a driving licence,
- do not ride under the influence of alcohol, intoxicants or substances having a similar effect,
- in any case comply with any domestic road traffic regulations in force in your country.

***Unless national legislation provides otherwise. Local regulations always take precedence.*

5. USE

Before using your electric bicycle, read all instructions in detail paying particular attention to real and potential hazards and risks. The bicycle should be suitable for the height and individual abilities of the user and adjusted accordingly. The saddle and handlebars should be adjusted for safety and comfort. If you lack the necessary knowledge,

have your bike adjusted by a dealer or someone with appropriate experience. It is advisable to carry out a trial ride in a low-traffic area when using the EPAC for the first time, in order to become familiar with the operation of the bicycle, in particular the electric drive system, in safe conditions. It is also advisable to gradually increase the level of assistance as you become more skilled in the operation of the bicycle and the electric system. Bear in mind that an electrically power assisted cycle, due to the use of additional equipment, has a higher weight and a different centre of gravity, which translates into the operation and effectiveness of the braking system and altered manoeuvrability. Particular care is required when braking on wet and slippery surfaces because of the extended braking distance and risk of wheel slippage resulting in a fall and a danger to health and life. Due to additional, increased stresses, individual components of the bicycle, especially the drive system and braking system, are subject to accelerated wear. For this reason, regular maintenance should be carried out and the condition of key safety-relevant components such as brakes, tyres, rims and steering should be checked every time.

A key factor affecting your safety is to use your bicycle for its intended purpose. For this purpose, please refer to the Intended Use Categories (IUC) listed in the table below. A detailed description of the IUC is included in the guarantee card and on each brand's website.

When used in a manner incompatible with the intended purpose, the bicycle

poses a serious threat to the life and health of the user, and may damage or accelerate the wear and tear of the bicycle and its individual components, resulting in the loss of rights under the manufacturer's warranty and guarantee.

model	IUC	intended use
Creme Eve'e 5 chain	1	road, cycle paths
Creme Eve'e 5 belt	1	road, cycle paths
Creme Happy Wagon	1	road, cycle paths
NS E-Fine 2 Power	7	downhill freeride and enduro
NS E-Fine 2	7	downhill freeride and enduro
NS E-Fine 1	7	downhill freeride and enduro
NS E-Fine 0	7	downhill freeride and enduro
O1 E-Prone	4	XC and trail
O1 Pops	2	road and gravel
O1 E-GRD	2	road and gravel
O1 URB	2	road and gravel

6. MAINTENANCE

An electric bicycle requires regular maintenance, just like a standard bicycle. However, be aware of special handling of some of its components. Before washing, turn off the power and, if the design of the bicycle allows it, remove the battery, paying special attention to the electrical connections, which should be properly secured to avoid the risk of short circuit or damage. Wash the bicycle with non-invasive cleaning agents using a damp cloth and water. Do not use high-pressure washers or direct the water jet directly on sensitive compo-

nents. Do not expose electrical plugs and sockets to water, as this may cause damage and short-circuiting and poses a threat to the user. For details, please refer to the user manual of the electrical system and the guarantee card.

7. MODIFICATIONS

It is not allowed to make any modifications on your own or use non-original components. For this purpose, in each case, you should contact your dealer or other professional bicycle service and repair facility, whose staff will help you

select the appropriate spare parts. In particular, it is forbidden to modify the parameters of the electric drive module that limit the maximum speed and power allowed by law. This may give rise to legal consequences and absolutely affects the loss of the manufacturer's warranty/guarantee, as well as posing a threat to the user and other traffic participants.

8. SAFETY

The most important factors affecting the safety of the user and other traffic participants and its surroundings include:

- taking care of the proper technical condition of the bicycle and performing regular check-ups,
- using original spare parts,
- each time visually inspecting the bicycle before starting a ride: checking tire pressure and condition; operation of brakes, checking the frame and fork for mechanical damage, cracks and discoloration; checking steering and handlebar-bridge, bridge-steer tube connections; fastening wheels; checking for loose connections and adhering to the torque values specified in the manual or on the component in question when tightening bolts,
- complying with applicable national laws governing driving on public roads,
- using a helmet and appropriate clothing to increase visibility and/or additional reflective elements,
- using lighting when driving after dark and in conditions of reduced visibility,
- at all times exercising caution and prudence while driving and anticipating potential dangers resulting from dangerous behaviour of other road users

or road conditions,

- observing the permissible total weight of the bicycle, which is calculated according to the following formula:

DMC \geq weight of the bicycle + weight of the cyclist + baggage + additional equipment

The maximum permissible weight of the bicycle is indicated on the rating sticker usually located at the bottom of the seat tube or at the engine.



Example of a rating sticker

Like any mechanical device, an electrically power assisted bicycle is subject to natural wear and tear and is susceptible to overloading. The effects of wear and fatigue on different materials and components can manifest themselves differently. Exceeding the intended service life of a component can result in sudden failure, exposing the user to injury. Any cracks, scratches or discoloration of a component subjected to high loads, as well as unnatural noise, indicate wear and tear and the need to replace the worn component with a new one.

9. CHARGERS AND BATTERIES

It is imperative to use only original

chargers and batteries. The use of other chargers can lead to serious damage and poses a risk of electric shock and risk of fire! Carry out charging indoors in a safe, dry place, free from wind, and place the bicycle or dismantled battery in a stable position. The ambient temperature during charging must not be below 0°C, nor exceed 40°C, while the discharge temperature (use of the electrical system) must be between -10°C and 50°C. Depending on the design, remove the battery or use the charging socket located in the bicycle frame or in the battery case by connecting the plug from the charger to it, and then plug the charger into a power outlet. If the design of the bicycle allows the battery to be pulled out for charging, place the battery in a safe place by placing it on a stable surface, such as a table, and protect it against accidental falls and contact with water. It is normal for the charger and battery to heat up during charging, as long as the case temperature is within the manufacturer's intended range. As for the charger case, this temperature can be as high as 50-70°C. Original chargers must not be used to charge batteries and devices other than those indicated by the manufacturer. Batteries should not be left in direct sunlight, inside vehicles in hot weather, or in other areas where temperatures are high.

For details, refer to the respective system manufacturer manual included with the bicycle.

The battery is subject to natural wear and tear, resulting in a decrease in capacity with successive charging and

discharging cycles. Battery life depends on factors such as storage, conditions of use, the ambient environment, or the individual characteristics of the battery and its cells. In addition, battery performance decreases at extremely low or extremely high ambient temperatures, which translates into a reduction in the range of the electrically power assisted cycle. This is a normal phenomenon related to the design of the cells. Normal ambient temperature, however, restores the battery's normal performance characteristics. High temperature also increases the charging time.

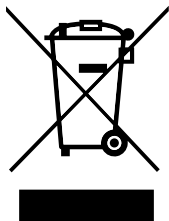
If the electric bicycle is factory-equipped with lighting, be careful not to cause the battery to be fully discharged when riding on public roads, as this may lead to the lack of lighting required by law. For the same reason, if the design allows it, removing the battery also results in the absence of lighting. In such a situation, it is necessary to use an accessory light powered independently.

When not using the bicycle for an extended period of time, keep the battery about 70% charged at an ambient temperature of about 10-20°C. This will extend the lifetime of the cells.

10. DISPOSAL

Lithium-ion batteries contain valuable recyclable elements. Always follow the national regulations governing the disposal of used batteries. When in doubt, contact your dealer or the competent institutions in charge of the disposal of special and hazardous waste.

Under no circumstances should used batteries be placed with other municipal waste.



11. TRANSPORT

For transporting the cycle, remove the battery if the design allows. The dismantled battery should be carefully protected with special attention to the electrical contacts, the accidental short-circuiting of which may lead to the risk of fire and/or explosion and emission of toxic gases. Note the increased weight of the electric bicycle when transported on special platforms mounted to passenger cars. The weight of the bicycle is indicated on the rating sticker referred to in point 8.

When transporting by air, it is necessary to comply with special regulations for the transportation of dangerous objects. For this purpose, it is necessary to comply with the current legal regulations. When doing so, pay attention to the state of charge of the battery, which should be about 30%.

NOTE: in each case, follow the operating manual and safety and hazard information contained in the operating manual of the specific electric drive system, which are an extension and integral part of this general user manual. They describe some of the issues discussed above in greater detail. These manuals

come with the bicycle in printed form and are also available for download from the brand's website.

Note on noise emissions:

The 'A' sound emission level in the driving position does not exceed 70 dB(A).

12. DESCRIPTION OF BASIC PICTOGRAMS



ON/OFF symbol



Lighting symbol



Bicycle driving assistance symbol 1



Bicycle driving assistance symbol 1

Pictograms can be shown on the display if the bicycle is equipped with it.

13. ELECTRICAL SYSTEM SPECIFICATION

The following list contains technical specifications and a list of the basic components of the electrical systems used in electrically power assisted cycle models from 7ANNA Group brands.

model	system	motor	battery	battery mount	computer/HMI	assistance switch	charger	charging socket	ON/OFF switch
Creme Eve'e 5 chain	Shimano STEPS E5000 36 V	DU-E5000 250 W 40 Nm	BT-E6010 4.18 Wh	BM-E6010	EW-EN100	SW-E6010-L	EC-E6002	embedded in the battery mount	embedded in the battery
Creme Eve'e 5 belt	Shimano STEPS E5000 36 V	DU-E5000 250 W 40 Nm	BT-E8010 504 Wh	BM-E8010	SC-E6100	SW-E6010-L	EC-E6002	embedded in the battery mount	embedded in a computer and battery
Creme Hap-py Wagon	Shimano STEPS E6100-CRG 36 V	DU-E6100-CRG 250 W 60 Nm	BT-E8010 504 Wh	BM-E8010	SC-E6100	SW-E6010-L	EC-E6002	embedded in the battery	embedded in a computer and battery
NS E-Fine 0	Shimano STEPS EP8 36 V	DU-EP801 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN801	SC-EN600	SW-EN600-L	EC-E8004	EW-CP100	embedded in an assistance switch
NS E-Fine 1	Shimano STEPS EP8 36 V	DU-EP801 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN801	SC-EN600	SW-EN600-L	EC-E8004	EW-CP100	embedded in an assistance switch
NS E-Fine 2 MY2022	Shimano STEPS E7000 36 V	DU-E7000 250 W 60 Nm	BT-E8035-L 504 Wh	BM-E8031	SC-E5000	embedded in a computer	EC-E8004	EW-CP100	EW-SW100
NS E-Fine 2 MY2023	Shimano STEPS EP6 36 V	DU-EP600 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN801	SC-EN600	SW-EN600-L	EC-E8004	EW-CP100	embedded in an assistance switch
NS E-Fine 2 Power	Shimano STEPS EP8 36 V	DU-EP800 250 W 85 Nm	BT-E8036 630 Wh	BM-E8031	SC-E5003	embedded in a computer	EC-E8004	EW-CP100	EW-SW300
O1 E-GRD	Fazua Ride 50 Street 36 V	Ride 50 Drivepack Street 250 W 58 Nm	Energy 250X 250 Wh	integrated	Remote FX	embedded in a computer	Fazua Ride 50 charger	embedded in the battery	embedded in a computer
O1 URB	Fazua Ride 50 Trail 36 V	Ride 50 Drivepack Trail 250 W 58 Nm	Energy 250X 250 Wh	integrated	Remote FX	embedded in a computer	Fazua Ride 50 charger	embedded in the battery	embedded in a computer
O1 E-Prone	Shimano STEPS EP6 36 V	DU-EP600 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN800	SC-EN500	embedded in a computer	EC-E6002	EW-CP100	embedded in a computer
O1 Pops	Shimano STEPS EP6 36 V	DU-EP600 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN800	SC-EN500	embedded in a computer	EC-E6002	EW-CP100	embedded in a computer

INHALTSVERZEICHNIS

Konformitätserklärung

Herstellerangaben

1. Aufbau des Handbuchs

2. Definition des EPAC

3. Aufbau

4. Wie ist es zu fahren

5. Verwendung

6. Pflege

7. Änderungen

8. Sicherheit

9. Ladegeräte und Batterien

10. Entsorgung

11. Beförderung von Fahrrädern

12. Beschreibung der Grundpiktogramme

13. Spezifikation der elektrischen Systeme

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

7ANNA Group Sp. z o.o. mit Sitz in Polen,
ul. Potokowa 20D, 80-283 Gdansk,
Steuernummer - NIP: 9571042605
erklärt, dass folgende elektrisch unterstützte Fahrräder (EPAC):

CREME

Happy Wagon, Eve 'e Chain

Eve 'e Belt

(Marke, Modell)

NS BIKES

E-Fine 0, E-Fine 1, E-Fine 2, E-Fine 2 Power

(Marke, Modell)

OCTANE ONE

E-GRD, URB, E-Prone, Pops

(Marke, Modell)

2022, 2023, 2024

(Baujahr)

den Anforderungen

**der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EG
der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG**

und den folgenden Sicherheitsstandards

**EN 15194:2017 Fahrräder – Elektrisch unterstützte Fahrräder
– EPAC-Zweiräder**

**EN ISO 4210-2:2014 Fahrräder – Sicherheitstechnische
Anforderungen an Fahrräder – Teil 2, entsprechen**



HERSTELLERANGABEN

7ANNA Group Sp. z o.o.
ul. Potokowo 20D
80-283 Gdansk
Polen
UST.-IDNR.: 9571042605

Internetadressen der Marken der
Gruppe 7ANNA:

Creme

www.cremecycles.com

NS Bikes

www.nsbikes.com

Octane One

www.octane-one.com

Rondo

www.rondo.cc

1. AUFBAU DES HANDBUCHS

Dieses Herstellerhandbuch ist Bestandteil der Dokumentation, die dem Benutzer zusammen mit dem Fahrrad zur Verfügung gestellt wird. Seine Ergänzung und Erweiterung sind Benutzerhandbuch eines bestimmten elektrischen Systems (STEPS, Fazua Ride 50) und eine Garantiekarte.

Bevor Sie mit der Nutzung des Fahrrads beginnen, sollten Sie sich mit dem Inhalt aller Anweisungen vertraut machen, wobei Sie besonders auf die darin beschriebenen Gefahren, Gefährdungen und Risiken achten müssen.

2. DEFINITION DES EPAC

EPAC (Electrically Power Assisted Cycle), d. h. ein Fahrrad, das elektrisch unterstützt wird, ist ein Fahrrad, das gemäß dem harmonisierten Standard EN 15194 entwickelt wurde, das EPAC definiert als ein Fahrrad, das mit einem Elektromotor mit einer Nennleistung von bis zu 0,25 kW und einer momentanen Höchstleistung von höchstens 600 W ausgestattet ist. Die Nennspannung darf 48 V DC und die Nennspannung des Ladegerätes 230 V AC nicht überschreiten. Der elektrische Antrieb dient ausschließlich zur Unterstützung der menschlichen Muskelkraft. Die Unterstützung wird beim Treten aktiviert und stoppt automatisch, wenn Sie mit dem Treten aufhören und/oder die Geschwindigkeit 25 km/h (15,5 mph)* überschreitet. Ein solches Fahrrad kann mit einer Funktion ausgestattet sein, die das Fahren ohne Treten (Gehhilfe) bis zu einer Geschwindigkeit von 6 km/h unterstützt. Das EPAC erfüllt die Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC sowie anderer technischer Schlüsselnormen (darunter ISO 4210).

**Das Geschwindigkeitslimit der Unterstützung ist für den europäischen Markt angegeben. Bei Fahrrädern, die auf andere Märkte vertrieben werden, kann dieser Wert je nach den lokal geltenden Rechtsvorschriften unterschiedlich sein. Für die USA und Kanada sind es 32 km/h (20 mph). Die zulässige Toleranz beträgt jeweils +/- 10%.*

3. AUFBAU

Die wichtigsten Elemente des Elektroantriebssystems sind:

- a) Antriebseinheit, die zentral an der Stelle des Kurbeltriebes oder des hinteren Rades angebracht ist,
 - b) Batterie mit entsprechender Befestigung, die sich im Innen- oder Außenbereich des unteren DT-Rohrs befindet; zusätzlich kann die Batterie mit einem speziellen Deckel und einem Verschluss ausgestattet sein, der die Entnahme der Batterie durch eine nicht berechnigte Person oder ihr zufälliges Abklemmen verhindert.
 - c) HMI (Human-Machine Interface) in Form eines Kontrollpaneels oder Displays/Computers und Tasten zur Bedienung des Systems,
 - d) Schalter der Servolenkungsmodi (kann mit Display/Computer integriert sein),
 - e) der am Rahmen befestigte Drehzahl-sensor des Rades (CS-Rohr),
 - f) Magnet des Drehzahlsensors der Räder, üblicherweise an einer Spreize montiert oder an der Nabe des Hinter-rades zusammen mit der Bremsscheibe befestigt,
 - g) Ladedose (kann in die Batterie integ-riert werden),
 - h) Leitungen, die einzelne Komponenten des Systems verbinden, die zur Übertra-gung von elektrischen Signalen und/oder Versorgungsleitungen dienen,
 - i) dediziertes Ladegerät mit entspre-chendem Netzkabel.
- d) sonstige.

Je nach Modell kann das System darüber hinaus weitere Elemente umfassen:

- a) eine zusätzliche Batterie oder einen Range Extender/Power Bank,
- b) integrierte Schließung,
- c) IoT-Gerät (Standort, Diebstahlsiche-rung, Alarm, Wegfahrsperr, System-steuerung),



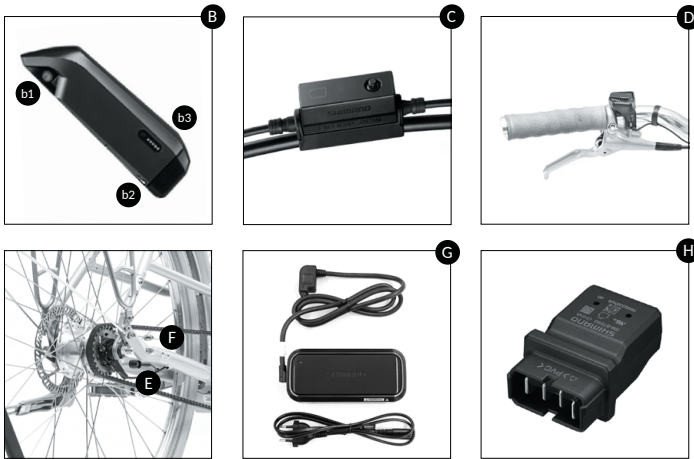
CREME EVE 'E BELT



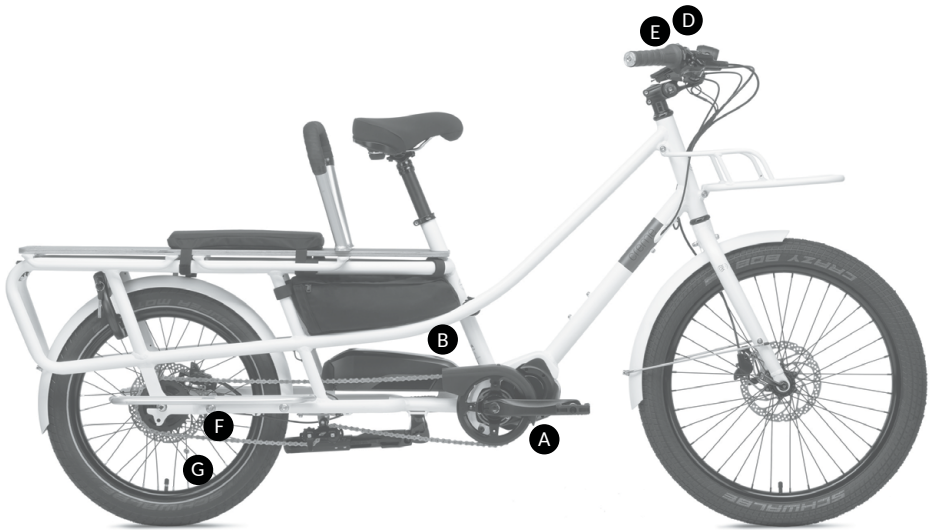
- A Motor
- B Batterie
- b1 Ladedose
- b2 Batterieschloss
- b3 Batterie-ladezustandsanzeige und ON/OFF-Schalter
- C Computer mit ON/OFF-Schalter
- D Unterstützungsschalter
- E Radumdrehungssensor
- F Raddrehzahlsensor-Magnet
- G Ladegerät mit Netzkabel (verschiedene Steckertypen)



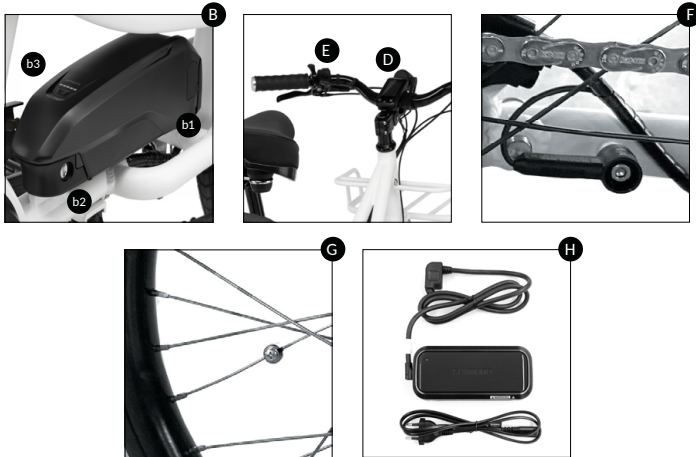
CREME EVE 'E CHAIN



- A Motor
- B Batterie
- b1 Batterieschloss
- b2 Batterieladedose, in die Befestigung integriert
- b3 Batterieladezustandsanzeige und ON/OFF-Schalter
- C Verbindungseinheit
- D Unterstützungsschalter
- E Radumdrehungssensor
- F Raddrehzahlsensor-Magnet
- G Ladegerät mit Netzkabel (verschiedene Steckertypen)
- H Adapter zum direkten Laden der Batterie



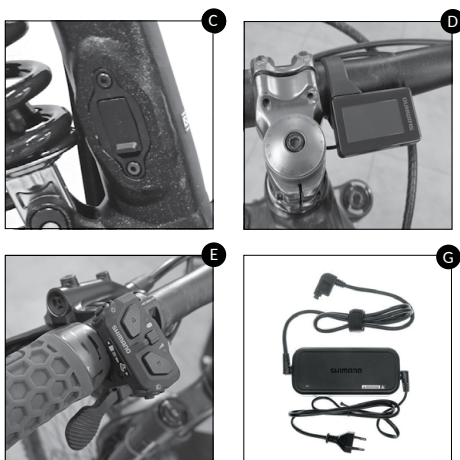
CREME HAPPY WAGON



- A Motor
- B Batterie
- b1 Ladedose
- b2 Batterieschloss
- b3 Batterieladezustandsanzeige und ON/OFF-Schalter
- D Computer mit ON/OFF-Schalter
- E Unterstützungsschalter
- F Radumdrehungssensor
- G Raddrehzahlsensor-Magnet
- H Ladegerät mit Netzkabel (verschiedene Steckertypen)



NS BIKES E-FINE 0 & E-FINE 1 MY2023



DE

A Motor

B Batterie mit Deckel

C Ladedose

D PC

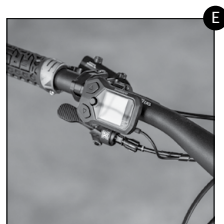
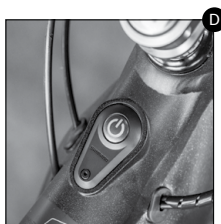
E Unterstützungsschalter mit dem ON/OFF-Schalter

F Radumdrehungssensor

G Ladegerät mit integriertem Netzkabel (verschiedene Steckertypen)



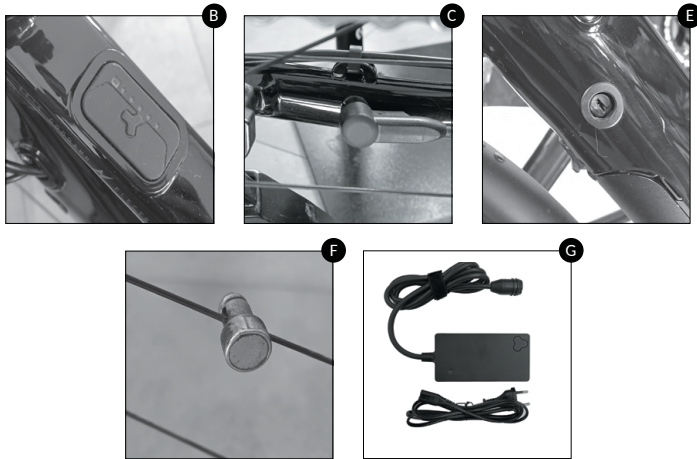
NS BIKES E-FINE 2 POWER & E-FINE 2 MY2022



- A Motor
B Batterie mit Deckel
C Ladedose
D ON/OFF-Schalter
E Computer mit dem Unterstützungsschalter
F Radumdrehungssensor
G Raddrehzahlsensor-Magnet
H Ladegerät mit integriertem Netzkabel (verschiedene Steckertypen)



OCTANE ONE E-GRD & URB



DE

A kombiniertes Antriebsmodul (Motor + Batterie)

B Gesamtschalttafel mit dem ON/OFF-Schalter und dem Schalter der Unterstützungsschalter

C Radumdrehungssensor

D integrierter Support

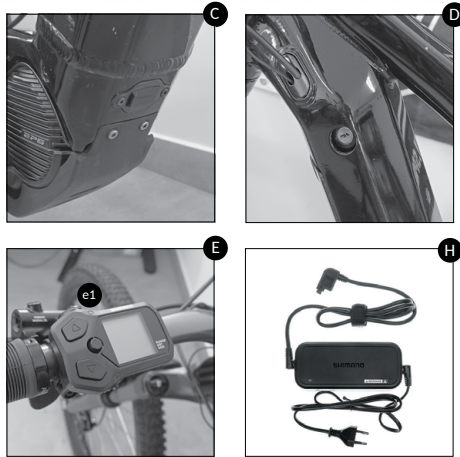
E Schloss des Antriebsmoduls

F Raddrehzahlsensor-Magnet

G Ladegerät mit Netzkabel (verschiedene Steckertypen)



OCTANE ONE E-PRONE & POPS



- A Motor
- B Batterie
- C Ladedose
- D Batterieschloss
- E Computer mit dem ON/OFF (e1)-Schalter und dem Unterstützungsschalter
- F Radumdrehungssensor mit an der Nabe montiertem Magnet
- G Batteriedeckel
- H Ladegerät mit Netzkabel (verschiedene Steckertypen)

4. WIE IST ES ZU FAHREN?

Der EPAC-Elektro-
rad kann auf die gleiche Weise verwendet werden wie ein konventionelles Fahrrad**:

- die Nutzung von Radwegen ist zulässig,
- keine Fahrerlaubnis ist erforderlich,
- die Versicherung ist nicht erforderlich, obwohl man den Kauf in Betracht ziehen sollte,
- es wird empfohlen, den Helm für seine eigene Sicherheit zu verwenden,
- für die Fahrt auf öffentlichen Straßen nach Einbruch der Dunkelheit ist eine Beleuchtung erforderlich,
- es wird empfohlen, Diebstahlsicherungen zu verwenden, sofern das Fahrrad nicht werkseitig ausgestattet ist,
- es ist für Volljährige und Minderjährige bestimmt, die das 10-jährige Lebensjahr vollendet haben und zusätzlich eine Fahrradkarte oder einen Führerschein besitzen,
- nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Rauschmitteln oder Substanzen mit ähnlicher Wirkung fahren,
- in jedem Fall alle nationalen Verkehrsregeln des jeweiligen Staates beachten.

***Sofern in den nationalen Vorschriften nicht anders geregelt. Lokale Rechtsvorschriften sind jeweils von vorrangiger Bedeutung.*

5. VERWENDUNG

Bevor Sie mit der Nutzung eines Elektro-
fahrrads beginnen, sollten Sie sich mit allen Anweisungen vertraut machen und dabei insbesondere auf die tatsächlichen und potenziellen Risiken und Gefähr-

dungen achten. Das Fahrrad sollte an das Wachstum und die individuelle Veranlagung des Benutzers angepasst und entsprechend eingestellt werden. Der Sattel und das Lenkrad sind so einzustellen, dass die Sicherheit und der Nutzkomfort gewährleistet sind. Wenn kein entsprechendes Wissen vorhanden ist, soll das Fahrrad vom Verkäufer oder einer Person mit entsprechender Erfahrung eingestellt werden. Wenn Sie das EPAC zum ersten Mal benutzen, ist es ratsam, eine Probefahrt in einem verkehrsarmen Gebiet zu machen, um sich mit der Bedienung des Fahrrads und insbesondere des elektrischen Antriebssystems sicher vertraut zu machen. Es ist auch ratsam, den Grad der Unterstützung schrittweise zu erhöhen, wenn Sie mit dem Fahrrad und dem elektrischen System besser zurechtkommen. Es ist zu beachten, dass das elektrisch unterstützte Fahrrad durch den Einsatz zusätzlicher Ausrüstungsgegenstände eine größere Masse und einen anderen Schwerpunkt hat, was sich in der Funktion und Wirksamkeit des Bremssystems und der veränderten Steuerbarkeit niederschlägt. Beim Bremsen auf nassem und rutschigem Untergrund ist besondere Vorsicht geboten, da sich der Bremsweg verlängert und die Gefahr besteht, dass die Räder abrutschen, was zu einem Sturz führen und Gesundheit und Leben gefährden kann. Aufgrund zusätzlicher, verstärkter Überlastungen unterliegen die einzelnen Fahrradteile, insbesondere das Antriebssystem und das Bremssystem, einem beschleunigten Verschleiß. Aus diesem Grund sollte der Zustand der wichtigsten sicherheitsrelevanten Komponenten wie Bremsen,

Modell	IUC	Bestimmung
Creme Eve'e 5 chain	1	Straße, Fahrradwege
Creme Eve'e 5 belt	1	Straße, Fahrradwege
Creme Happy Wagon	1	Straße, Fahrradwege
NS E-Fine 2 Power	7	Downhill, Freeride und Enduro
NS E-Fine 2	7	Downhill, Freeride und Enduro
NS E-Fine 1	7	Downhill, Freeride und Enduro
NS E-Fine 0	7	Downhill, Freeride und Enduro
O1 E-Prone	4	XC und Trail
O1 Pops	2	Straße und Gravel
O1 E-GRD	2	Straße und Gravel
O1 URB	2	Straße und Gravel

Reifen, Felgen und Steuerung regelmäßig überprüft und kontrolliert werden.

Ein wichtiger Faktor, der die Sicherheit des Benutzers beeinflusst, ist die bestimmungsgemäße Verwendung des Fahrrads. Zu diesem Zweck sind die in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Verwendungsklassen der IUC (Intended Use Category) zu beachten. Die genaue Beschreibung der Bestimmungskategorie IUC ist in der Garantiekarte und auf der Website jeder Marke enthalten.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Fahrrads, für das es ausgelegt ist, stellt eine ernste Gefahr für das Leben und die Gesundheit des Benutzers dar und droht mit einer Beschädigung und beschleunigtem Verschleiß des Fahrrads und seiner einzelnen Komponenten, was zum Verlust der Rechte aus der Gewährleistung und Garantie des Herstellers führt.

6. PFLEGE

Ein Elektrorad erfordert regelmäßige Pflege, wie ein konventionelles Fahrrad. Es ist jedoch wichtig, die besondere Handhabung einiger seiner Elemente zu beachten. Vor dem Waschen ist die Versorgung auszuschalten und wenn die Fahrradkonstruktion es erlaubt, die Batterie herauszuziehen, insbesondere die elektrischen Verbindungen, die entsprechend gesichert werden müssen, um das Risiko eines Kurzschlusses oder einer Beschädigung zu vermeiden. Das Fahrrad mit nicht invasiven Reinigungsmitteln mit einem feuchten Tuch und Wasser reinigen. Keine Hochdruckreiniger verwenden und den Wasserstrahl nicht direkt auf empfindliche Komponenten richten. Kontakt mit Wasser von Steckern und Steckdosen vermeiden, da es zu Beschädigungen und Kurzschluss führen kann und eine Gefahr für den Benutzer darstellt. Details

sind dem Benutzerhandbuch des elektrischen Systems und der Garantiekarte zu entnehmen.

7. ÄNDERUNGEN

Eigenmächtige Modifikationen oder die Verwendung nicht originaler Komponenten sind nicht zulässig. Zu diesem Zweck sollten Sie sich jeweils mit dem Verkäufer oder einer anderen professionellen Service- und Fahrrad-reparaturstelle in Verbindung setzen, deren Personal bei der Auswahl entsprechender Ersatzteile hilft. Insbesondere ist es verboten, die Parameter des elektrischen Antriebsmoduls, die die vorgeschriebene Höchstgeschwindigkeit und die zulässige Leistung begrenzen, zu ändern. Dies hat rechtliche Folgen und hat zwingend Auswirkungen auf den Verlust der Gewährleistung/Garantie des Herstellers und stellt eine Gefahr für den Benutzer und andere Verkehrsteilnehmer dar.

8. SICHERHEIT

Zu den wichtigsten Faktoren, die die Sicherheit des Benutzers und anderer Verkehrsteilnehmer sowie dessen Umgebung beeinflussen, gehören:

- für den ordnungsgemäßen technischen Zustand des Fahrrads zu sorgen und regelmäßige Inspektionen durchzuführen,
- Originalersatzteile zu verwenden,
- jedes Mal das Fahrrad vor dem Start einer Fahrt in folgender Hinsicht zu kontrollieren: Kontrolle des Reifendrucks

und des Zustandes der Reifen; Funktion der Bremsen, Überprüfung des Rahmens und Gabel auf mechanische Beschädigungen, Risse und Verfärbungen; Kontrolle der Steuerung und Verbindungen des Radlenkers, Brückensteuerrohr; Befestigung der Räder; Kontrolle der lockeren Verbindungen und Einhaltung der in der Anleitung oder auf der jeweiligen Komponente angegebenen Drehmomentwerte beim Anziehen der Schrauben,

- Einhaltung der geltenden nationalen Vorschriften, die den Verkehr auf öffentlichen Straßen regeln,
- Verwendung von Helm und entsprechender Kleidung, die die Sichtbarkeit erhöhen und/oder zusätzlicher reflektierender Elemente,
- Benutzung der Beleuchtung während der Fahrt nach Einbruch der Dunkelheit und bei eingeschränkter Sicht,
- zu jeder Zeit vorsichtig und rücksichtsvoll zu fahren und mögliche Gefahren, die sich aus dem gefährlichen Verhalten anderer Verkehrsteilnehmer oder den vorherrschenden Straßenverhältnissen ergeben, vorzusehen,
- Einhaltung des zulässigen Gesamtgewichtes des Fahrrads, das nach folgender Formel berechnet wird:

$$\text{DMC} \geq \text{Eigengewicht des Fahrrads} + \text{Gewicht des Radfahrers} + \text{Gepäck} + \text{Zubehör}$$

Das zulässige Gesamtgewicht des Fahrrads ist auf einem Typenschild angegeben, das normalerweise am unteren Teil des Sattelrohrs oder am Motor angebracht ist.



Beispiel eines Typenschilds

Wie jede mechanische Vorrichtung unterliegt das elektrisch unterstützte Fahrrad einem natürlichen Verschleiß und ist einer Überlastung ausgesetzt. Die Auswirkungen von Verschleiß und Ermüdung unterschiedlicher Materialien und Komponenten können sich anders bemerkbar machen. Eine Überschreitung der vorgesehenen Lebensdauer einer Komponente kann zu einem plötzlichen Versagen führen und den Benutzer einer Verletzungsgefahr aussetzen. Risse, Kratzer oder Verfärbungen des hochbelasteten Elements sowie ungewöhnliche Geräusche weisen auf Verschleiß und die Notwendigkeit hin, die gebrauchte Komponente gegen eine neue auszutauschen.

8. BEISPIEL EINES TYPENSCHILD

Wie jede mechanische Vorrichtung unterliegt das elektrisch unterstützte Fahrrad einem natürlichen Verschleiß und ist einer Überlastung ausgesetzt. Die Auswirkungen von Verschleiß und Ermüdung unterschiedlicher Materialien und Komponenten können sich anders bemerkbar machen. Eine Überschreitung der vorgesehenen Lebensdauer einer Komponente kann zu einem plötzlichen Versagen führen und den

Benutzer einer Verletzungsgefahr aussetzen. Risse, Kratzer oder Verfärbungen des hochbelasteten Elements sowie ungewöhnliche Geräusche weisen auf Verschleiß und die Notwendigkeit hin, die gebrauchte Komponente gegen eine neue auszutauschen.

9. LADEGERÄTE UND BATTERIEN

Nur Originalladegeräte und Batterien verwenden. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann schwere Schäden verursachen und birgt die Gefahr eines elektrischen Schlags und eines Brands!! Das Aufladen sollte in geschlossenen Räumen an einem sicheren, trockenen und windgeschützten Ort erfolgen, und das Fahrrad oder der ausgebaute Akku sollten in einer stabilen Position aufgestellt werden. Die Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs darf nicht kleiner als 0°C und nicht größer als 40° sein, die Entladetemperatur (Nutzung des elektrischen Systems) muss im Bereich von -10°C bis 50°C liegen. Entfernen Sie je nach Konstruktion die Batterie oder verwenden Sie die Ladedose im Fahrradrahmen oder im Akkugehäuse, indem Sie den Stecker des Ladegeräts einstecken und dann das Ladegerät an eine Steckdose anschließen. Wenn die Fahrradkonstruktion es ermöglicht, die Ladebatterie herauszuziehen, ist die Batterie an einem sicheren Ort auf einem stabilen Untergrund, wie z. B. dem Tisch, anzubringen und gegen unbeabsichtigtes Herabfallen und Wasserkontakt zu sichern. Die Erwärmung des Ladegerätes und der Batterie während des Ladevorgangs ist

normal, wenn die Gehäusetemperatur innerhalb des vom Hersteller vorgeesehenen Bereichs liegt. Im Fall des Gehäuses des Laders können es sogar 50-70° sein. Originalladegeräte dürfen nicht zum Laden anderer als der vom Hersteller angegebenen Batterien und Geräte verwendet werden. Batterien nicht an Stellen hinterlassen, die der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, im Fahrzeuginneren an heißen Tagen oder an anderen Stellen, an denen hohe Temperaturen herrschen.

Einzelheiten sind der Bedienungsanleitung des jeweiligen Herstellers des Systems, die dem Fahrrad beigelegt ist, zu entnehmen.

Die Batterie unterliegt dem natürlichen Verschleiß, was zu einer Kapazitätssenkung mit weiteren Lade- und Entladezyklen führt. Die Lebensdauer der Batterie hängt von Faktoren wie der Art der Aufbewahrung, den Nutzungsbedingungen, der Umgebung oder der individuellen Charakteristik der Batterie und der darin verwendeten Zellen ab. Darüber hinaus nimmt die Batterieleistung bei extrem niedrigen oder hohen Umgebungstemperaturen ab, was zu einer Verringerung der Reichweite des Elektrofahrrads führt. Dies ist eine normale Erscheinung, die sich aus dem Bau der Zellen selbst ergibt. Bei normaler Umgebungstemperatur werden die normalen Leistungsmerkmale der Batterie jedoch wiederhergestellt. Durch hohe Temperatur wird auch die Ladezeit verlängert.

Wenn Ihr E-Bike ab Werk mit Licht ausgestattet ist, achten Sie darauf, dass

die Akkus bei Fahrten auf öffentlichen Straßen nicht vollständig entladen werden, da dies zu einer fehlenden Beleuchtung führen kann, die gesetzlich vorgeschrieben ist. Aus demselben Grund - soweit die Konstruktion es zulässt - führt auch die Demontage der Batterien zu an einem Mangel an Beleuchtung. In diesem Fall muss eine unabhängig versorgte akzessorische Beleuchtung verwendet werden.

Bei langem Nichtgebrauch des Fahrrades ist die auf ca. 70% aufgeladene Batterie bei Umgebungstemperatur ca. 10-20°C. zu halten. Dadurch wird die Lebensdauer der Zellen erhöht.

10. ENTSORGUNG

Li-Ionen Batterien enthalten wertvolle wiederverwertbare Elemente. Die nationalen Vorschriften zur Entsorgung von Altbatterien sind jeweils zu beachten. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Verkäufer oder an die für die Entsorgung der speziellen und gefährlichen Abfälle zuständigen Stellen.

Auf keinen Fall dürfen gebrauchte Batterien zusammen mit Hausmüll entsorgt werden.



11. BEFÖRDERUNG

Zum Transport des Fahrrads ist die

Batterie auszubauen, soweit die Konstruktion es zulässt. Die abgebaute Batterie sollte unter besonderer Berücksichtigung elektrischer Kontakte sorgfältig geschützt werden, deren zufälliger Kurzschluss zu einer Brand- und/oder Explosionsgefahr sowie zur Emission toxischer Gase führen kann. Beachten Sie das höhere Gewicht des E-Bikes, wenn es auf speziellen Plattformen an Autos befestigt ist. Das Gewicht des Fahrrads wird auf dem Typenschild, von dem im Punkt 8 die Rede ist, angegeben. Beim Lufttransport sind besondere Vorschriften für die Beförderung gefährlicher Güter einzuhalten. Hierzu sind die jeweils gültigen gesetzlichen Regelungen zu beachten. Dabei ist auf den Ladezustand der Batterie zu achten, der ca. 30% betragen sollte.

DE

ACHTUNG: Es sind jeweils die Bedienungsanleitung und die Sicherheits- und Gefahreninformationen zu beachten, die in den Betriebsanleitungen für das jeweilige elektrische Antriebssystem enthalten sind, die Erweiterungen und Bestandteil dieses allgemeinen Benutzerhandbuchs sind. Einige dieser Fragen werden im Einzelnen behandelt. Diese Anweisungen sind dem Fahrrad in gedruckter Form beigelegt und können auf der Website der jeweiligen Marke abgerufen werden.

Anmerkung zu Geräuschemissionen: Der Schallpegel „A“ in der Lenkstellung darf 70 dB(A) nicht überschreiten.

12. BESCHREIBUNG DER HAUPTPIKTOGRAMME:



Symbol für das Ein-/Ausschalten der Stromversorgung



Symbol für die Beleuchtung



Symbol zur Unterstützung der Fahrradführung 1



Symbol zur Unterstützung der Fahrradführung 2

Piktogramme können auf dem Display angezeigt werden, wenn das Fahrrad mit diesem ausgestattet ist.

13. SPEZIFIKATION DER ELEKTRISCHEN SYSTEME

Die folgende Aufstellung enthält technische Daten und eine Liste der wichtigsten Elemente der elektrischen Systeme, die in den Modellen für elektrisch unterstützte Fahrräder der Marken der Gruppe 7ANNA verwendet werden.

Modell	System	Motor	Batterie	Batteriebefestigung	Computer/HMI	Unterstützungsschalter	Ladegerät	Ladesteckdose	ON/OFF-Versorgungsschalter
Creme Eve'e 5 chain	Shimano STEPS E5000 36 V	DU-E5000 250 W 40 Nm	BT-E6010 418 Wh	BM-E6010	EW-EN100	SW-E6010-L	EC-E6002	in Batteriebefestigung eingebaut	in Batterie eingebaut
Creme Eve'e 5 belt	Shimano STEPS E5000 36 V	DU-E5000 250 W 40 Nm	BT-E8010 504 Wh	BM-E8010	SC-E6100	SW-E6010-L	EC-E6002	in Batterie eingebaut	im Computer und Batterie eingebaut
Creme Happy Wagon	Shimano STEPS E6100-CRG 36 V	DU-E6100-CRG 250 W 60 Nm	BT-E8010 504 Wh	BM-E8010	SC-E6100	SW-E6010-L	EC-E6002	in Batterie eingebaut	im Computer und Batterie eingebaut
NS E-Fine 0	Shimano STEPS EP8 36 V	DU-EP801 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN801	SC-EN600	SW-EN600-L	EC-E8004	EW-CP100	im Unterstützungsschalter eingebaut
NS E-Fine 1	Shimano STEPS EP8 36 V	DU-EP801 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN801	SC-EN600	SW-EN600-L	EC-E8004	EW-CP100	im Unterstützungsschalter eingebaut
NS E-Fine 2 MY2022	Shimano STEPS E7000 36 V	DU-E7000 250 W 60 Nm	BT-E8035-L 504 Wh	BM-E8031	SC-E5000	im Computer eingebaut	EC-E8004	EW-CP100	EW-SW100
NS E-Fine 2 MY2023	Shimano STEPS EP6 36 V	DU-EP600 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN801	SC-EN600	SW-EN600-L	EC-E8004	EW-CP100	im Unterstützungsschalter eingebaut
NS E-Fine 2 Power	Shimano STEPS EP8 36 V	DU-EP800 250 W 85 Nm	BT-E8036 630 Wh	BM-E8031	SC-E5003	im Computer eingebaut	EC-E8004	EW-CP100	EW-SW300
O1 E-GRD	Fazua Ride 50 Street 36 V	Ride 50 Drive-pack Street 250 W 58 Nm	Energy 250X 250 Wh	integriert	Remote FX	im Computer eingebaut	Fazua Ride 50 charger	in Batterie eingebaut	im Computer eingebaut
O1 URB	Fazua Ride 50 Trail 36 V	Ride 50 Drive-pack Trail 250 W 58 Nm	Energy 250X 250 Wh	integriert	Remote FX	im Computer eingebaut	Fazua Ride 50 charger	in Batterie eingebaut	im Computer eingebaut
O1 E-Prone	Shimano STEPS EP6 36 V	DU-EP600 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN800	SC-EN500	im Computer eingebaut	EC-E6002	EW-CP100	im Computer eingebaut
O1 Pops	Shimano STEPS EP6 36 V	DU-EP600 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN800	SC-EN500	im Computer eingebaut	EC-E6002	EW-CP100	im Computer eingebaut

OBSAH

Prohlášení o shodě

Údaje o výrobci

1. Struktura návodu

2. Definice EPAC

3. Konstrukce

4. Jak jezdit

5. Používání

6. Údržba

7. Úpravy

8. Bezpečnost

9. Nabíječky a baterie

10. Likvidace

11. Přeprava kola

12. Popis základních piktogramů

13. Specifikace elektrických systémů

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

7ANNA Group Sp. z o.o. se sídlem v Polsku,
ul. Potokowa 20D, 80-283 Gdaňsk, DIČ: 9571042605

prohlašuje, že následující jízdní kola s pomocným elektrickým pohonem (EPAC):

CREME
Happy Wagon, Eve 'e Chain

Eve 'e Belt
(značka, model)

NS BIKES
E-Fine 0, E-Fine 1, E-Fine 2, E-Fine 2 Power
(značka, model)

OCTANE ONE
E-GRD, URB, E-Prone, Pops
(značka, model)

2022, 2023, 2024
(rok výroby)

splňují požadavky

směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních
směrnice 2014/30/ES o elektromagnetické kompatibilitě
směrnice 2014/35/ES o nízkém napětí

následujících bezpečnostních norem

EN 15194: 2017 Jízdní kola
– Jízdní kola s pomocným elektrickým pohonem – Jízdní kola EPAC
EN ISO 4210-2: 2014 Jízdní kola
– Bezpečnostní požadavky na jízdní kola – Část 2



ÚDAJE O VÝROBCI

7ANNA Group Sp. z o.o.
ul. Potokowa 20D
80-283 Gdaňsk
Polsko
DIČ: 9571042605

Webové adresy značek patřících do skupiny 7ANNA Group:

Creme
www.cremecycles.com

NS Bikes
www.nsbikes.com

Octane One
www.octane-one.com

Rondo
www.rondo.cc

1. STRUKTURA NÁVODU

Tento návod výrobce je nedílnou součástí dokumentace dodané uživateli s jízdním kolem. Jeho doplněním a rozšířením jsou návod pro uživatele konkrétního elektrického systému (Shimano STEPS, Fazua Ride 50) a záruční list.

Před použitím jízdního kola si pečlivě přečtete všechny pokyny a věnujte zvláštní pozornost nebezpečím a rizikům, která jsou v nich popsána.

2. DEFINICE EPAC

EPAC (Electrically Power Assisted Cycle) je jízdní kolo s pomocným elektrickým pohonem navržené v souladu s harmonizovanou normou EN15194, která definuje EPAC jako jízdní kolo vybavené elektromotorem se jmenovitým výkonem do 0,25 kW a okamžitým maximálním výkonem nejvýše 600 W. Jmenovité napájecí napětí nesmí překročit 48 V DC a jmenovité vstupní napětí nabíječky 230 V AC. Elektrický pohon slouží pouze k podpoře síly lidských svalů. Podpora se aktivuje při šlapání a automaticky se zastaví, jakmile šlapání ustane a/nebo rychlost překročí 25 km/h (15,5 mph)*. Toto jízdní kolo může být vybaveno funkcí podporující vedení kola bez šlapání (walk assist), a to až do rychlosti 6 km/h. EPAC splňuje bezpečnostní požadavky směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES a dalších klíčových technických norem (včetně ISO 4210).

**Podpůrný rychlostní limit uvedený pro evropský trh. U jízdních kol distribuovaných na jiné trhy se tato hodnota může lišit v závislosti na místních předpisech. V USA a Kanadě je to 32 km/h (20 mph). Povolena tolerance je pokaždé +/- 10 %.*

3. KONSTRUKCE

Základní součásti pohonu elektrokola jsou:

- a) pohonná jednotka umístěná centrálně v místě pedálového ústrojí nebo v zadním kole,
- b) baterie s vhodným upevněním umístěná uvnitř nebo vně spodní trubky

DT; baterie může být navíc opatřena zvláštním krytem a uzávěrem, aby se zabránilo neoprávněnému vyjmutí a náhodnému vytažení baterie,

c) HMI (Human-Machine Interface) v podobě ovládacího panelu nebo displeje/počítače a tlačítek pro ovládání systému,

d) přepínač pro změnu režimů podpory (může být integrován s displejem/počítačem),

e) snímač otáček kola připevněný k rámu (trubka CS),

f) magnet snímače otáček kola, který je obvykle namontován na paprsku nebo připevněn k náboji zadního kola společně s brzdovým kotoučem,

g) nabíjecí zásuvka (může být integrovaná s baterií),

h) kabely spojující různé součásti systému pro přenos elektrických a/nebo napájecích signálů,

i) vlastní nabíječka s vhodným síťovým kabelem.

V závislosti na modelu může systém obsahovat i další komponenty:

a) další baterie nebo range extender/ power bank,

b) integrovaný uzávěr,

c) zařízení IoT (lokátor, ochrana proti krádeži, alarm, imobilizér, ovládání systému),

d) jiné.



CREME EVE 'E BELT



A motor

B baterie

b1 nabíjecí zásuvka

b2 uzamčení baterie

b3 indikátor stavu nabití baterie a vypínač ON/OFF

C počítač s vypínačem ON/OFF

D přepínač režimů podpory

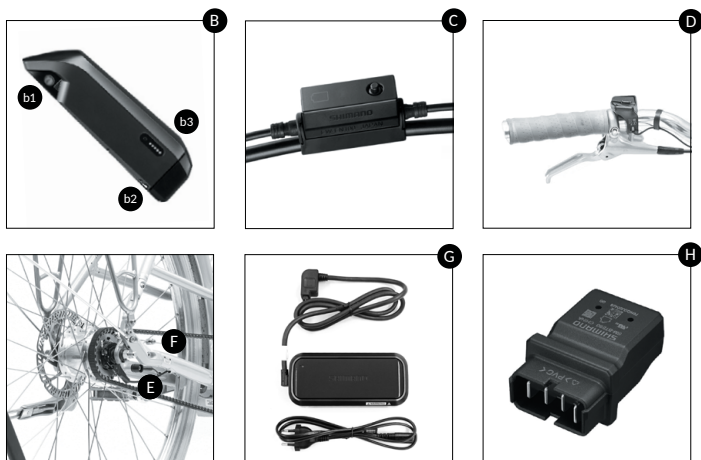
E snímač otáčení kola

F magnet snímače otáčení kola

G nabíječka se síťovým kabelem (k dispozici jsou různé typy zástrček)



CREME EVE 'E CHAIN



A motor

B baterie

b1 uzamčení baterie

b2 nabíjecí zásuvka baterie integrovaná do upevnění

b3 indikátor stavu nabití baterie a vypínač ON/OFF

C komunikační konektor

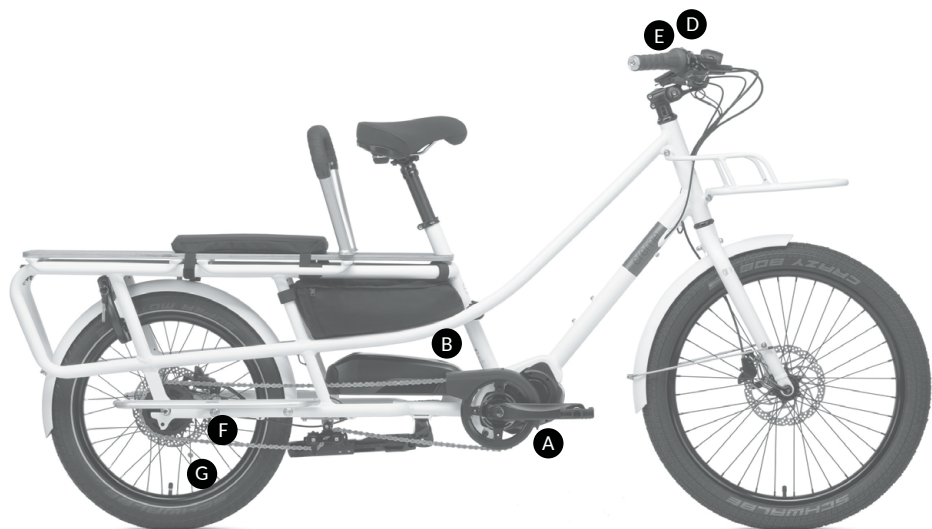
D přepínač režimů podpory

E snímač otáčení kola

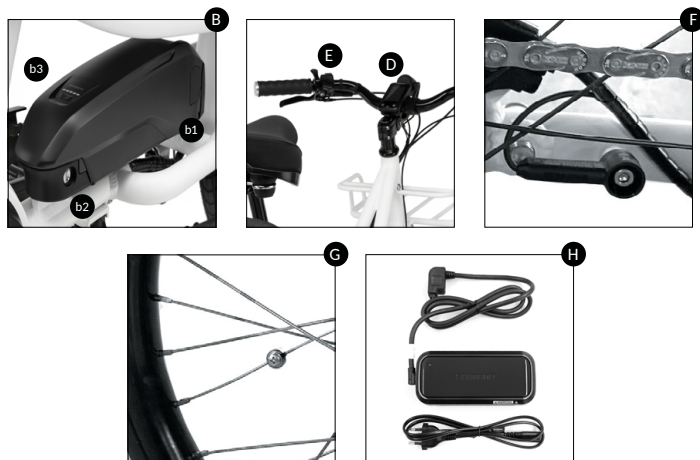
F magnet snímače otáčení kola

G nabíječka se síťovým kabelem (k dispozici jsou různé typy zástrček)

H adaptér pro přímé nabíjení baterie



CREME HAPPY WAGON



A motor

B baterie

b1 nabíjecí zásuvka

b2 uzamčení baterie

b3 indikátor stavu nabití baterie a vypínač ON/OFF

D počítač s vypínačem ON/OFF

E přepínač režimů podpory

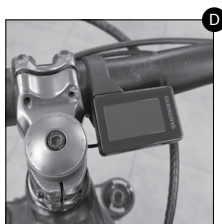
F snímač otáčení kola

G magnet snímače otáčení kola

H nabíječka se síťovým kabelem (k dispozici jsou různé typy zástrček)



NS BIKES E-FINE 0 & E-FINE 1 MY2023



A motor

B baterie s krytem

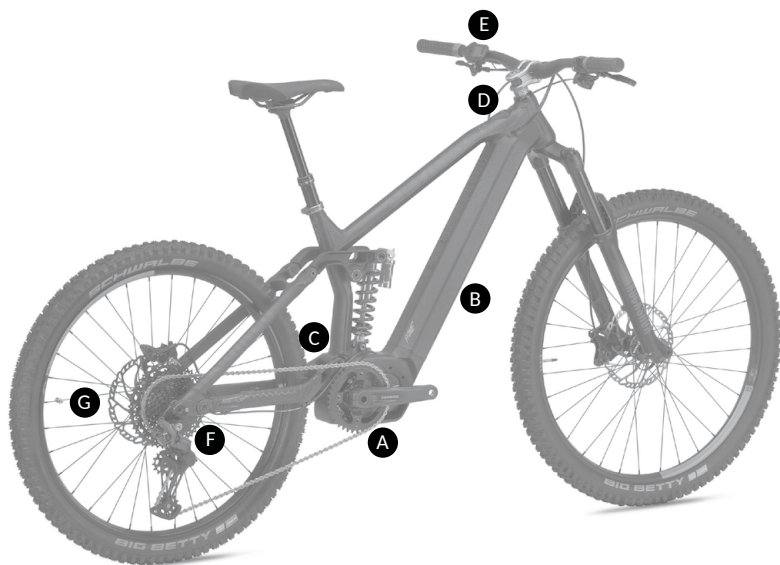
C nabíjecí zásuvka

D počítač

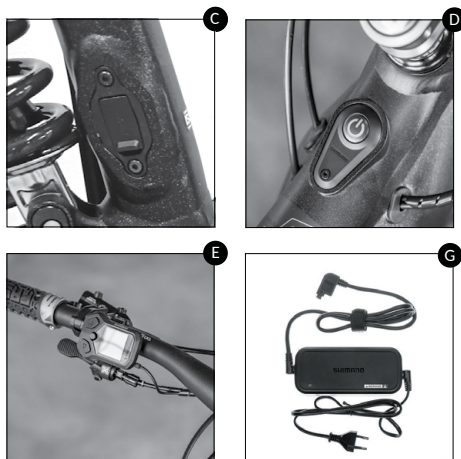
E přepínač režimů podpory s vypínačem ON/OFF

F snímač otáčení kola

G nabíječka se zabudovaným síťovým kabelem (k dispozici jsou různé typy zástrček)



NS BIKES E-FINE 2 POWER & E-FINE 2 MY2022



A motor

B baterie s krytem

C nabíjecí zásuvka

D vypínač ON/OFF

E počítač s přepínači režimů podpory

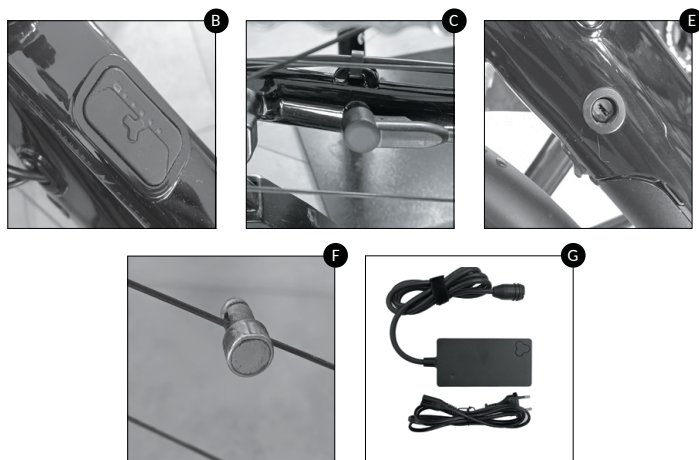
F snímač otáčení kola

G magnet snímače otáčení kola

H nabíječka se zabudovaným síťovým kabelem (k dispozici jsou různé typy zástrček)



OCTANE ONE E-GRD & URB



CS

A kombinovaný pohonný modul (motor + baterie)

E kombinovaný ovládací panel s přepínačem ON/OFF a přepínači režimů podpory

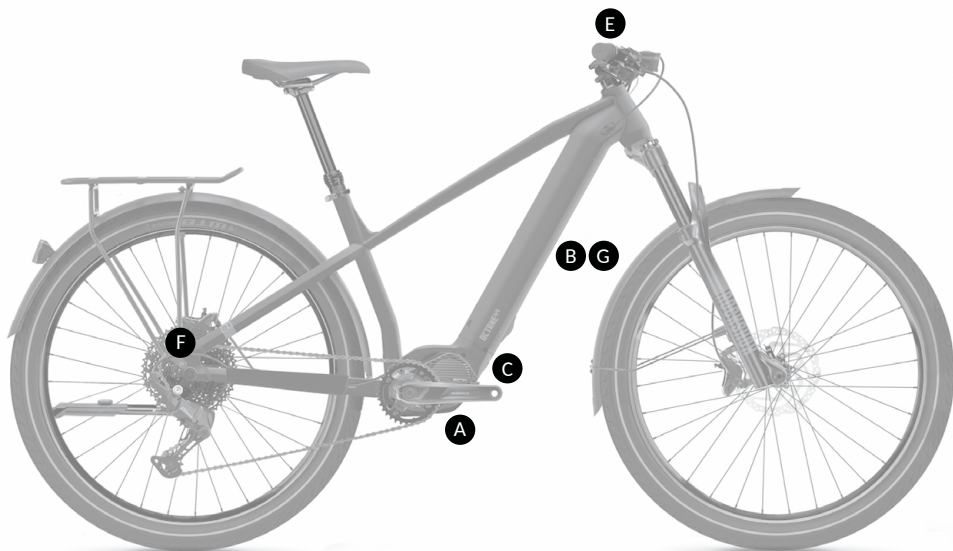
C snímač otáčení kola

D integrovaný suport

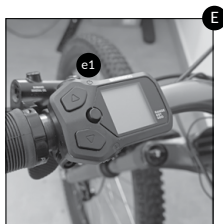
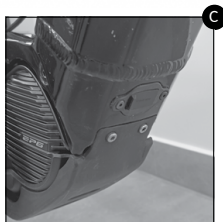
E uzamčení pohonného modulu

F magnet snímače otáčení kola

G nabíječka se síťovým kabelem (k dispozici jsou různé typy zástrček)



OCTANE ONE E-PRONE & POPS



CS

A motor

B baterie

C nabíjecí zásuvka

D uzamčení baterie

E počítač s přepínačem ON/OFF (e1) a přepínači režimů podpory

F snímač otáčení kola s magnetem připevněným k náboji

G kryt baterie

H nabíječka se síťovým kabelem (k dispozici jsou různé typy zástrček)

4. JAK JEZDIT

Elektrokolo EPAC lze používat stejně jako klasické kolo**:

- je povoleno používání cyklostezek,
 - není vyžadován řidičský průkaz,
 - pojištění není povinné, i když stojí za to zvážit jeho sjednání,
 - v zájmu vlastní bezpečnosti se doporučuje používat přilbu,
 - pro jízdu po veřejných komunikacích po setmění je nutné osvětlení,
 - doporučuje se používat zabezpečení proti krádeži, pokud jím kolo není vybaveno z výroby,
 - je určeno pro dospělé a nezletilé, kteří dosáhli věku 10 let
- a jsou navíc držitelé průkazu cyklisty nebo řidičského průkazu,
- neřídit pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo látek s podobným účinkem,
 - v každém případě je třeba dodržovat všechny národní dopravní předpisy platné v dané zemi.

*** Pokud národní legislativa nestanoví jinak. Místní právní předpisy mají vždy nejvyšší prioritu.*

5. POUŽÍVÁNÍ

Před použitím elektrokola si pečlivě přečtěte všechny pokyny a věnujte zvláštní pozornost skutečným a potenciálním nebezpečím a rizikům. Jízdní kolo by mělo být přizpůsobeno výšce a individuálním schopnostem uživatele a podle toho seřízeno. Sedlo a řídítka by měly být nastaveny způsobem zajišťujícím bezpečnost a pohodlí. Pokud nemáte potřebné znalosti, měli byste seřízení kola svěřit prodejci nebo někomu s odpovídajícími

zkušenostmi. Při prvním použití kola EPAC se doporučuje provést zkušební jízdu na místě s malým provozem, abyste se bezpečně seznámili s fungováním kola a zejména s elektrickým pohonem. Doporučuje se také postupně zvyšovat úroveň podpory, jak se budete s kolem a elektrickým systémem lépe seznamovat. Je třeba mít na paměti, že elektricky poháněné jízdní kolo má díky použití přídatného vybavení větší hmotnost a jiné těžiště, což se promítá do výkonu a účinnosti brzdového systému a změněné ovladatelnosti. Při brzdění na mokřem a kluzkém povrchu je třeba dbát zvýšené opatrnosti, protože se prodlužuje brzdná dráha a hrozí nebezpečí podklouznutí kola s následkem pádu a ohrožení zdraví a života. V důsledku dodatečného zvýšeného namáhání dochází ke zrychlenému opotřebení jednotlivých součástí jízdního kola, zejména hnacího ústrojí a brzdového systému. Proto je třeba provádět pravidelnou údržbu a pokaždé zkontrolovat stav klíčových součástí ovlivňujících bezpečnost, jako jsou brzdy, pneumatiky, ráfky a řízení. Klíčovým faktorem ovlivňujícím bezpečnost uživatele je používání jízdního kola v souladu s jeho určením. Za tímto účelem si prostudujte kategorie zamýšleného použití IUC (Intended Use Category) uvedené v tabulce níže. Podrobný popis kategorií zamýšleného použití IUC je uveden v záručním listu a na webových stránkách každé značky.

Používání jízdního kola v rozporu s určením, pro které bylo navrženo, představuje vážné riziko pro váš život a zdraví a může způsobit poškození a zrychlené opotřebení jízdního kola a jeho

jednotlivých součástí, což může vést ke ztrátě vašich práv vyplývajících ze záruky výrobce.

systemu a v záručním listu.

model	IUC	určení
Creme Eve'e 5 chain	1	silnice, cyklostezky
Creme Eve'e 5 belt	1	silnice, cyklostezky
Creme Happy Wagon	1	silnice, cyklostezky
NS E-Fine 2 Power	7	downhill freeride a enduro
NS E-Fine 2	7	downhill freeride a enduro
NS E-Fine 1	7	downhill freeride a enduro
NS E-Fine 0	7	downhill freeride a enduro
O1 E-Prone	4	XC a trail
O1 Pops	2	silnice a gravel
O1 E-GRD	2	silnice a gravel
O1 URB	2	silnice a gravel

CS

6. ÚDRŽBA

Elektrokolo vyžaduje pravidelnou údržbu stejně jako klasické kolo. Je však důležité mít na paměti zvláštní zacházení s některými jeho součástmi. Před mytím vypněte napájení, a pokud to konstrukce kola umožňuje, vyjměte baterii a věnujte zvláštní pozornost elektrickým spojům, které musí být řádně zajištěny, aby se zabránilo riziku zkratu nebo poškození. Kolo by se mělo čistit neinvazivními čistícími prostředky pomocí vlhkého hadříku a vody. Nepoužívejte vysokotlaké myčky ani nesměřujte proud vody přímo na citlivé součásti. Nevystavujte elektrické zástrčky a zásuvky působení vody, protože hrozí poškození a zkrat a ohrožení uživatele. Podrobnosti jsou uvedeny v návodu pro uživatele elektrického

7. ÚPRAVY

Vlastní úpravy nebo použití neoriginálních součástí nejsou povoleny. Za tímto účelem se vždy obraťte na svého prodejce nebo jiný profesionální servis a opravnu jízdních kol, jehož pracovníci vám pomohou vybrat správné náhradní díly. Zejména je zakázáno upravovat parametry modulu elektrického pohonu, které omezují maximální rychlost a výkon povolený předpisy. Hrozí tím právní důsledky a ztráta záruky výrobce, jakož i ohrožení uživatele a ostatních účastníků silničního provozu.

8. BEZPEČNOST

Mezi nejdůležitější faktory ovlivňující

bezpečnost uživatele a ostatních účastníků silničního provozu a jejich okolí patří:

- péče o řádný technický stav jízdního kola a provádění pravidelné údržby,
- používání originálních náhradních dílů,
- před každou jízdou kolo zkontrolujte: tlak v pneumatikách a jejich stav; funkčnost brzd, rám a vidlice, zda nejsou mechanicky poškozené, prasklé a odbarvené; řízení a spojení řídítek s představcem, představce s trubkou vidlice; upevnění kola; zkontrolujte, zda nejsou uvolněné spoje, a při utahování šroubů dodržujte hodnoty utahovacího momentu uvedené v návodu nebo na příslušné součásti,
- dodržování platných národních předpisů upravujících jízdu na veřejných komunikacích,
- používání přilby a vhodného oblečení pro zvýšení viditelnosti a/nebo dalších reflexních prvků,
- používání osvětlení při jízdě po setmění a za snížené viditelnosti,
- být při řízení vždy opatrný a ohleduplný a předvídat možná nebezpečí vyplývající z nebezpečného chování ostatních účastníků silničního provozu nebo z aktuálních podmínek na silnici,
- dodržování přípustné celkové hmotnosti jízdního kola, která se vypočítá podle následujícího vzorce:

$$\text{DMC} \geq \text{vlastní hmotnost jízdního kola} \\ + \text{hmotnost jezdce + zavazadla} \\ + \text{přídavné vybavení}$$

Maximální přípustná hmotnost jízdního kola je uvedena na výrobním štítku, který se obvykle nachází na spodní části sedlové trubky nebo u motoru.



Příklad výrobního štítku

Jako každé mechanické zařízení podléhá i jízdní kolo s pomocným elektrickým pohonem přirozenému opotřebení a přetížení. Účinky opotřebení a únavy materiálu se u různých materiálů a součástí mohou projevovat různě. Překročení předpokládané životnosti součásti může mít za následek náhlé selhání a vystavení uživatele nebezpečí zranění. Jakékoli praskliny, škrábance nebo odbarvení součásti vystavené vysokému zatížení, stejně jako nepřírozený hluk, svědčí o opotřebení a nutnosti vyměnit opotřebovanou součást za novou.

9. NABÍJEČKY A BATERIE

Je nezbytné používat pouze originální nabíječky a baterie. Použití jiných nabíječek může způsobit vážné škody a představuje riziko úrazu elektrickým proudem a požáru! Nabíjení by se mělo provádět v bezpečném a suchém prostoru bez působení větru a jízdní kolo nebo demontovaná baterie by měly být umístěny ve stabilní poloze. Okolní teplota během nabíjení nesmí být nižší než 0 °C nebo vyšší než 40 °C, zatímco teplota při vybíjení (používání elektrického systému) musí být v rozmezí

-10 °C až 50 °C. V závislosti na konstrukci vyjměte baterii nebo použijte nabíjecí zásuvku umístěnou v rámu kola nebo v krytu baterie tak, že zapojíte zástrčku z nabíječky a poté připojíte nabíječku do síťové zásuvky. Pokud konstrukce jízdního kola umožňuje vyjmutí baterie za účelem nabíjení, měla by být baterie umístěna na bezpečném místě, a to na stabilním povrchu, například na stole, a chráněna před náhodným pádem a kontaktem s vodou. Je normální, že se nabíječka a baterie během nabíjení zahřívají, pokud je teplota krytu v rozmezí určeném výrobcem. V případě krytu nabíječky to může být až 50-70 °C. Originální nabíječky se nesmí používat k nabíjení jiných baterií a zařízení než těch, které jsou uvedeny výrobcem. Baterie by neměly být ponechávány na místech vystavených přímému slunečnímu záření, uvnitř vozidel v horkém počasí nebo na jiných místech s vysokými teplotami.

Podrobnosti jsou uvedeny v návodu výrobce příslušného systému připojeného k jízdnímu kolu.

Baterie podléhá přirozenému opotřebení, které vede k poklesu kapacity při postupných cyklech nabíjení a vybití. Životnost baterie závisí na faktorech, jako je způsob skladování baterie, podmínky používání, okolní prostředí a individuální vlastnosti baterie a použitých článků. Kromě toho se výkon baterie snižuje při extrémně nízkých nebo extrémně vysokých okolních teplotách, což se projevuje snížením dojezdu elektrokola. Jedná se o normální jev vyplývající z konstrukce samotných článků. Běžná okolní teplota

však obnoví normální výkonnostní charakteristiky baterie. Vysoká teplota má také vliv na prodloužení doby nabíjení.

Pokud je elektrokolo vybaveno světly z výroby, dbejte na to, aby se baterie při jízdě po veřejných komunikacích zcela nevybila, protože to může vést k tomu, že kolo nebude mít osvětlení vyžadované zákonem. Ze stejného důvodu – pokud to konstrukce umožňuje – vede vyjmutí baterie také k absenci osvětlení. V takové situaci je nutné použít doplňkové osvětlení napájené nezávisle.

Pokud kolo delší dobu nepoužíváte, udržujte baterii nabitou na cca 70 % při okolní teplotě cca 10-20 °C. Tím se prodlouží životnost článků.

10. LIKVIDACE

Lithium-iontové baterie obsahují cenné recyklovatelné prvky. Vždy je třeba dodržovat národní předpisy upravující likvidaci použitých baterií. V případě pochybností se obraťte na svého prodejce nebo na příslušné instituce odpovědné za likvidaci speciálního a nebezpečného odpadu.

Použité baterie by v žádném případě neměly být odevzdávány společně s ostatním komunálním odpadem.



11. PŘEPRAVA

Při přepravě kola by měla být baterie vyjmuta, pokud to konstrukce kola umožňuje. Demontovanou baterii je třeba pečlivě chránit a věnovat zvláštní pozornost elektrickým kontaktům, jejichž náhodné zkratování může vést k nebezpečí požáru a/nebo výbuchu a uvolnění toxických plynů. Pamatujte na zvýšenou hmotnost elektrokola při přepravě na speciálních plošinách připevněných k automobilům. Hmotnost jízdního kola je uvedena na výrobním štítku popsáném v bodě 8.

Při letecké přepravě je třeba dodržovat zvláštní předpisy týkající se přepravy nebezpečného zboží. Za tímto účelem je nutné dodržovat platné předpisy. Věnujte přitom pozornost stavu nabití baterie, který by se měl pohybovat kolem 30%.

POZNÁMKA: vždy dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a informace o nebezpečí obsažené v návodu k obsluze konkrétního elektrického pohonného systému, který je rozšířením a nedílnou součástí tohoto obecného návodu pro uživatele. Některé z výše uvedených problémů jsou v nich popsány podrobněji. Tyto návody jsou dodávány s jízdním kolem v tištěné podobě a jsou také k dispozici ke stažení na webových stránkách dané značky.

Poznámka k emisím hluku: Hladina emisí zvuku „A“ v poloze řidiče nepřesahuje 70 dB(A).

12. POPIS ZÁKLADNÍCH PIKTOGRAMŮ:



*Symbol zapnutí
/vypnutí napájení*



Symbol osvětlení



*Symbol podpory
vedení kola 1*



*Symbol podpory
vedení kola 2*

Piktogramy se mohou zobrazit na displeji, pokud je jím kolo vybaveno.

13. SPECIFIKACE ELEKTRICKÝCH SYSTÉMŮ

Následující přehled obsahuje technické údaje a seznam základních součástí elektrických systémů používaných v modelech jízdních kol s pomocným elektrickým pohonem značek skupiny 7ANNA.

model	system	motor	baterie	upevnení baterie	počítač/HMI	přepínač podpory	nabíječka	nabíjecí zásuvka	vypínač ON/OFF
Creme Eve'e 5 chain	Shimano STEPS E5000 36 V	DU-E5000 250 W 40 Nm	BT-E6010 418 Wh	BM-E6010	EW-EN100	SW-E6010-L	EC-E6002	zabudovaná do upevnění baterie	zabudovaný do baterie
Creme Eve'e 5 belt	Shimano STEPS E5000 36 V	DU-E5000 250 W 40 Nm	BT-E8010 504 Wh	BM-E8010	SC-E6100	SW-E6010-L	EC-E6002	zabudovaná do baterie	zabudovaný do počítače a baterie
Creme Happy Wagon	Shimano STEPS E6100-CRG 36 V	DU-E6100-CRG 250 W 60 Nm	BT-E8010 504 Wh	BM-E8010	SC-E6100	SW-E6010-L	EC-E6002	zabudovaná do baterie	zabudovaný do počítače a baterie
NS E-Fine 0	Shimano STEPS EP8 36 V	DU-EP801 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN801	SC-EN600	SW-EN600-L	EC-E8004	EW-CP100	zabudovaný do přepínače podpory
NS E-Fine 1	Shimano STEPS EP8 36 V	DU-EP801 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN801	SC-EN600	SW-EN600-L	EC-E8004	EW-CP100	zabudovaný do přepínače podpory
NS E-Fine 2 MY2022	Shimano STEPS E7000 36 V	DU-E7000 250 W 60 Nm	BT-E8035-L 504 Wh	BM-E8031	SC-E5000	zabudovaný do počítače	EC-E8004	EW-CP100	EW-SW100
NS E-Fine 2 MY2023	Shimano STEPS EP6 36 V	DU-EP600 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN801	SC-EN600	SW-EN600-L	EC-E8004	EW-CP100	zabudovaný do přepínače podpory
NS E-Fine 2 Power	Shimano STEPS EP8 36 V	DU-EP800 250 W 85 Nm	BT-E8036 630 Wh	BM-E8031	SC-E5003	zabudovaný do počítače	EC-E8004	EW-CP100	EW-SW300
O1 E-GRD	Fazua Ride 50 Street 36 V	Ride 50 Drive-pack Street 250 W 58 Nm	Energy 250X 250 Wh	integrované	Remote FX	zabudovaný do počítače	Fazua Ride 50 charger	zabudovaná do baterie	zabudovaný do počítače
O1 URB	Fazua Ride 50 Trail 36 V	Ride 50 Drive-pack Trail 250 W 58 Nm	Energy 250X 250 Wh	integrované	Remote FX	zabudovaný do počítače	Fazua Ride 50 charger	zabudovaná do baterie	zabudovaný do počítače
O1 E-Prone	Shimano STEPS EP6 36 V	DU-EP600 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN800	SC-EN500	zabudovaný do počítače	EC-E6002	EW-CP100	zabudovaný do počítače
O1 Pops	Shimano STEPS EP6 36 V	DU-EP600 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN800	SC-EN500	zabudovaný do počítače	EC-E6002	EW-CP100	zabudovaný do počítače

SOMMAIRE

Déclaration de conformité

Coordonnées du fabricant

1. Structure du manuel
2. Définition d'EPAC
3. Construction
4. Comment rouler
5. Utilisation
6. Entretien
7. Modifications
8. Sécurité
9. Chargeurs et batteries
10. Recyclage
11. Transport du vélo
12. Description des pictogrammes de base
13. Spécification des systèmes électriques

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

7ANNA Groupe Sp. z o.o. sise en Pologne à l'adresse
ul. Potokowa 20D, 80-283 Gdańsk, NIP : 9571042605

déclare que les vélos à assistance électrique (EPAC) suivants:

CREME
Happy Wagon, Eve 'e Chain
Eve 'e Belt
(*marque, modèle*)

NS BIKES
E-Fine 0, E-Fine 1, E-Fine 2, E-Fine 2 Power
(*marque, modèle*)

OCTANE ONE
E-GRD, URB, E-Prone, Pops
(*marque, modèle*)

2022, 2023, 2024
(*année de production*)

sont conformes aux exigences

de la Directive Machines 2006/42/CE
Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/CE
Directive Basse Tension 2014/35/C

et les normes de sécurité suivantes

EN 15194: 2017 Vélos - Vélos à assistance électrique
- Vélos à deux roues EPAC
EN ISO 4210-2:2014 Vélos
- Exigences de sécurité pour les vélos – Partie 2



COORDONNÉES DU FABRICANT

7ANNA Group Sp. z o.o.
ul. Potokowa 20D
80-283 Gdańsk
Pologne
NIP : 9571042605

Adresses des sites Internet des marques appartenant au Groupe 7ANNA :

Creme
www.cremecycles.com

NS Bikes
www.nsbikes.com

Octane One
www.octane-one.com

Rondo
www.rondo.cc

1. STRUCTURE DU MANUEL

Ce manuel du fabricant fait partie intégrante de la documentation fournie à l'utilisateur avec le vélo. Il est complété et élargi par des manuels d'utilisation pour le système électrique spécifique (Shimano STEPS, Fazua Ride 50) et une carte de garantie.

Avant d'utiliser le vélo, veuillez lire toutes les instructions en détail, en accordant une attention particulière aux dangers et risques présentés dans ces instructions.

2. DÉFINITION D'EPAC

EPAC (Electrically Power Assisted Cycle), à savoir un vélo à assistance électrique, est un vélo conçu conformément à la norme harmonisée EN15194, qui définit l'EPAC comme un vélo équipé d'un moteur électrique d'une puissance nominale maximale de 0,25 kW et d'une puissance maximale instantanée ne dépassant pas 600 W. La tension d'alimentation nominale ne peut pas être supérieure à 48 V CC et la tension d'entrée nominale du chargeur 230V CA. L'entraînement électrique n'est utilisé que pour soutenir la force musculaire humaine. L'assistance est activée au moment du pédalage et s'arrête automatiquement dès que le pédalage s'arrête et/ou que la vitesse est supérieure à 25 km/h (15,5 mph)*. Un tel vélo peut être équipé d'une fonction d'assistance au guidage sans pédaler (walk assist) jusqu'à une vitesse de 6 km/h. EPAC répond aux exigences de sécurité de la Directive Machines 2006/42/CE et d'autres normes techniques importantes (y compris la norme ISO 4210).

**La limite de vitesse est indiquée pour le marché européen. Pour les vélos distribués sur d'autres marchés, cette valeur peut varier en fonction des réglementations locales. Pour les États-Unis et le Canada, la limite est de 32 km/h (20 mph). La tolérance admissible est de +/- 10% dans chaque cas.*

3. CONSTRUCTION

Les composants de base d'un système d'entraînement de vélo électrique sont

les suivants :

a) unité d'entraînement située au centre, à la place du mécanisme à manivelle ou dans la roue arrière,

b) une batterie avec une fixation appropriée située à l'intérieur ou à l'extérieur du tube inférieur DT ; en outre, la batterie supplémentaire peut être équipée d'un couvercle spécial et d'une fermeture pour empêcher le retrait non autorisé et la déconnexion accidentelle de la batterie,

c) IHM (Interface Homme-Machine) sous forme d'un panneau de commande ou d'un afficheur/ordinateur et des boutons pour faire fonctionner le système,

d) sélecteur de modes d'assistance (peut être intégré avec afficheur/ordinateur),

e) capteur de rotation de roue fixé au cadre (tube CS),

f) aimant du capteur de rotation de roues est généralement fixé sur le rayon ou fixé au moyeu de la roue arrière avec le disque de frein,

g) prise de charge (peut être intégrée à la batterie),

h) câbles reliant les différents composants du système permettant la transmission de signaux électriques et/ou de puissance,

i) chargeur dédié avec un câble d'alimentation approprié.

d) autres.

FR

Selon le modèle, le système peut également comprendre d'autres éléments :

a) batterie supplémentaire ou range extender/power bank,

b) fermeture intégrée,

c) dispositif IoT (localisateur, antivol, alarme, antidémarrage, contrôle du système),



CREME EVE 'E BELT



A moteur

B batterie

b1 prise de charge

b2 verrouillage de la batterie

b3 indicateur du niveau de charge de la batterie avec interrupteur ON/OFF

C ordinateur avec interrupteur ON/OFF

D sélecteur de modes d'assistance

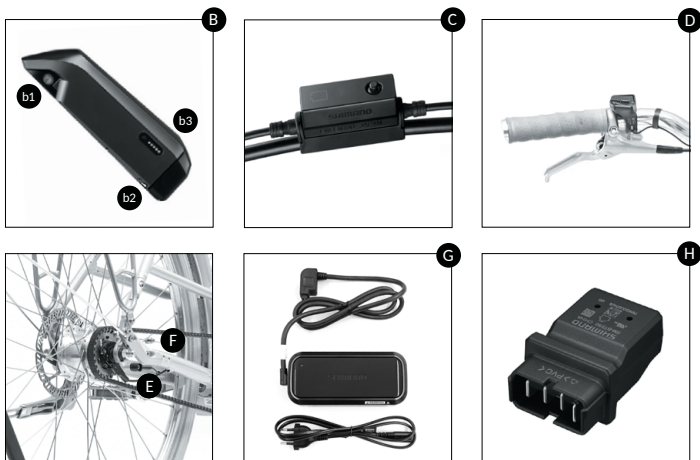
E capteur de vitesse de roue

F aimant du capteur de rotation de roue

G chargeur avec câble d'alimentation (différents types de prises disponibles)



CREME EVE 'E CHAIN



A moteur

B batterie

b1 verrouillage de la batterie

b2 prise de charge de la batterie intégrée à la fixation

b3 indicateur du niveau de charge de la batterie avec interrupteur ON/OFF

C jonction de connexion

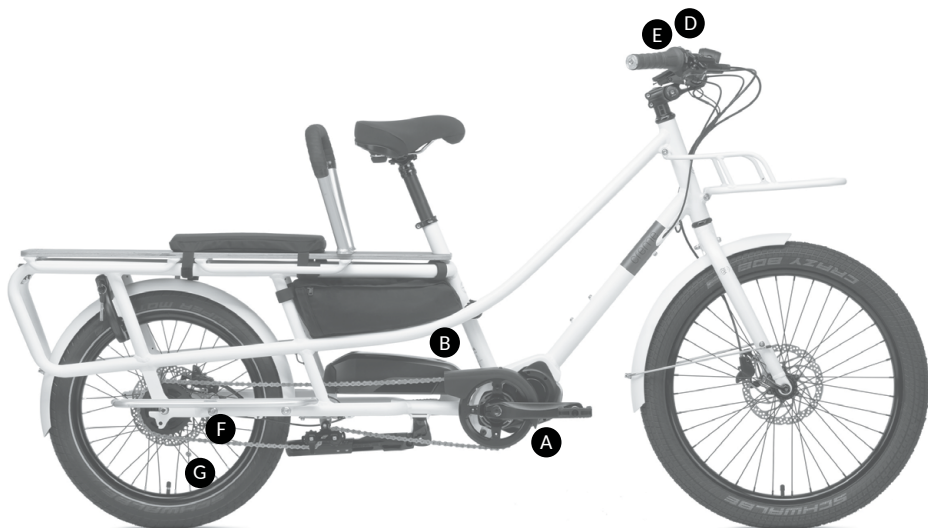
D sélecteur de modes d'assistance

E capteur de vitesse de roue

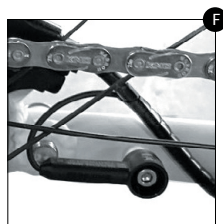
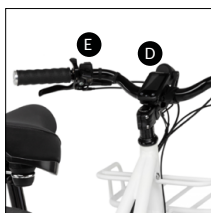
F aimant du capteur de rotation de roue

G chargeur avec câble d'alimentation (différents types de prises disponibles)

H adaptateur pour chargement direct de la batterie



CREME HAPPY WAGON



FR

A moteur

B batterie

b1 prise de charge

b2 verrouillage de la batterie

b3 indicateur du niveau de charge de la batterie avec interrupteur ON/OFF

D ordinateur avec interrupteur ON/OFF

E sélecteur de modes d'assistance

F Capteur de rotation de roue

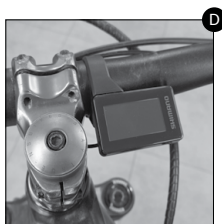
G aimant du capteur de rotation de roue

H chargeur avec câble d'alimentation (différents types de prises disponibles)



NS BIKES E-FINE 0 & E-FINE 1 MY2023

FR



A moteur

B batterie avec couvercle

C prise de charge

D ordinateur

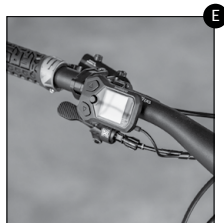
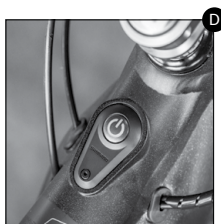
E sélecteur de modes d'assistance avec interrupteur ON/OFF

F capteur de vitesse de roue

G chargeur avec câble d'alimentation intégré (différents types de prises disponibles)



NS BIKES E-FINE 2 POWER & E-FINE 2 MY2022

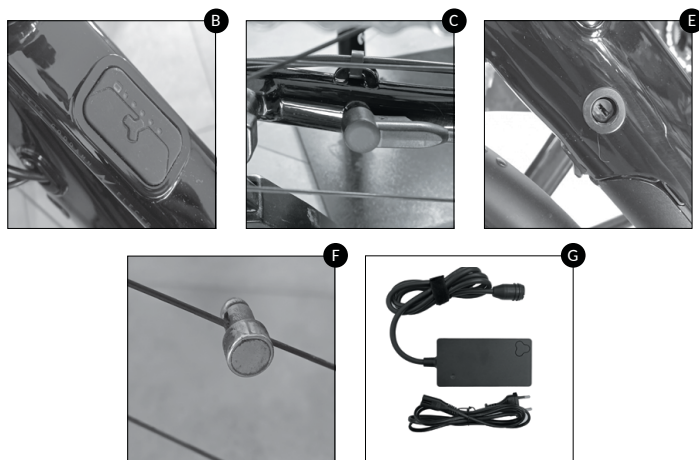


FR

- A moteur
- B batterie avec couvercle
- C prise de charge
- D interrupteur ON/OFF
- E ordinateur avec sélecteur de modes d'assistance
- F capteur de vitesse de roue
- G aimant du capteur de rotation de roue
- H chargeur avec câble d'alimentation intégré (différents types de prises disponibles)



OCTANE ONE E-GRD & URB



FR

A module d'entraînement combiné (moteur + batterie)

B panneau de commande combiné avec interrupteur marche/arrêt et interrupteurs de modes d'assistance

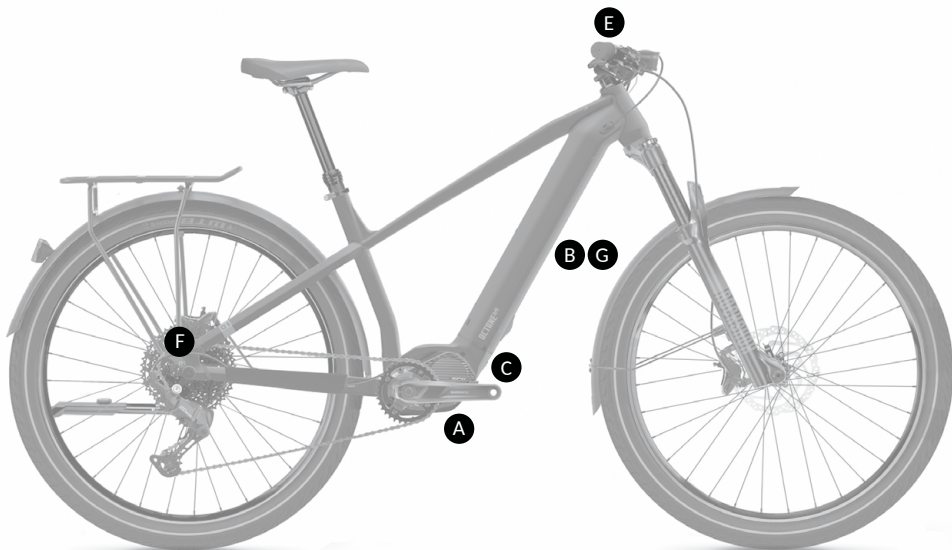
C capteur de vitesse de roue

D support intégré

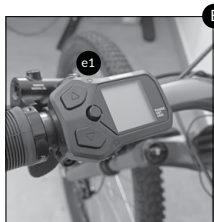
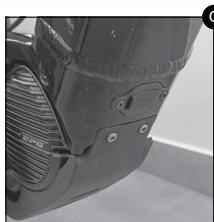
E verrouillage du module d'entraînement

F aimant du capteur de rotation de roue

G chargeur avec câble d'alimentation (différents types de prises disponibles)



OCTANE ONE E-PRONE & POPS



- A moteur
- B batterie
- C prise de charge
- D verrouillage de la batterie
- E ordinateur avec interrupteur ON/OFF et (e1) et sélecteurs de modes d'assistance
- F capteur de vitesse de roue avec un aimant fixé sur le moyeu
- G couvercle de batterie
- H chargeur avec câble d'alimentation (différents types de prises disponibles)

4. COMMENT ROULER

Le vélo électrique EPAC peut être utilisé de la même manière qu'un vélo classique** :

- l'utilisation des pistes cyclables est autorisée,
- le permis de conduire n'est pas requis,
- une assurance n'est pas obligatoire, mais il est bien d'envisager de la souscrire,
- le port du casque est recommandé pour votre propre sécurité,
- l'éclairage est obligatoire pour circuler sur les voies publiques après la tombée de la nuit,
- il est recommandé d'utiliser des antivols, à moins que le vélo n'en soit équipé en usine,
- conçu pour les adultes et les mineurs de plus de 10 ans détenteurs du permis cyclistes ou du permis de conduire,
- ne pas conduire sous l'emprise de l'alcool, des stupéfiants ou des substances ayant un effet similaire,
- dans tous les cas, il est obligatoire de respecter toutes les dispositions nationales relatives à la circulation routière en vigueur dans un pays déterminé.

***Sauf disposition contraire. Les dispositions légales et réglementaires locales prévalent toujours.*

5. UTILISATION

Avant d'utiliser un vélo électrique, veuillez prendre connaissance de toutes les instructions en accordant une attention particulière aux dangers et risques réels

et potentiels. Adapter le vélo à la taille et aux prédispositions individuelles de l'utilisateur, ajuster correctement. Régler la selle et le guidon de manière à garantir la sécurité et le confort d'utilisation. Si vous ne disposez pas des connaissances nécessaires, confiez le réglage de votre vélo à un revendeur ou à une personne expérimentée. Lors de la première utilisation de l'EPAC, il est recommandé d'effectuer un essai dans un endroit peu fréquenté afin de se familiariser en toute sécurité avec le fonctionnement du vélo et en particulier avec le système d'entraînement électrique. Il est également recommandé d'augmenter progressivement le niveau d'assistance au fur et à mesure d'une meilleure maîtrise du vélo et du système électrique. Il convient de rappeler qu'un vélo à assistance électrique, du fait de l'utilisation d'un équipement supplémentaire, a une masse plus importante et un centre de gravité différent, ce qui se traduit par la performance et l'efficacité du système de freinage et par une maniabilité modifiée. Une attention particulière est requise lors du freinage sur des surfaces mouillées et glissantes en raison de la distance de freinage prolongée et du risque de dérapage des roues entraînant une chute et un risque pour la santé et la vie. En raison des surcharges supplémentaires, les différents composants du vélo, en particulier le système d'entraînement et le système de freinage, sont soumis à une usure accélérée. Pour cette raison, il convient de procéder à un entretien régulier et de vérifier à chaque fois l'état des composants clés pour la sécurité, tels que les freins, les pneus, les jantes et la direction.

Le facteur clé pour la sécurité de l'utilisateur est l'utilisation du vélo comme prévu. Pour ce faire, veuillez prendre connaissance des catégories d'utilisation IUC (Intended Use Category) dans le tableau ci-dessous. Les détails de la catégorie d'utilisation IUC sont fournis dans la carte de garantie et sur le site Web de chaque marque.

L'utilisation du vélo de manière non conforme à l'usage pour lequel il a été conçu, présente un risque grave pour la vie et la santé de l'utilisateur et peut causer des dommages et une usure accélérée du vélo et de ses composants, entraînant la perte des droits découlant de la garantie et de la garantie du fabricant.

modèle	IUC	utilisation
Creme Eve'e 5 chain	1	route, pistes cyclables
Creme Eve'e 5 belt	1	route, pistes cyclables
Creme Happy Wagon	1	route, pistes cyclables
NS E-Fine 2 Power	7	downhill freeride et enduro
NS E-Fine 2	7	downhill freeride et enduro
NS E-Fine 1	7	downhill freeride et enduro
NS E-Fine 0	7	downhill freeride et enduro
O1 E-Prone	4	XC et trail
O1 Pops	2	route et gravier
O1 E-GRD	2	route et gravier
O1 URB	2	route et gravier

6. ENTRETIEN

Un vélo électrique nécessite un entretien régulier, tout comme un vélo classique. Toutefois, il est important de garder à l'esprit le traitement particulier de certains de ses éléments. Avant le nettoyage, coupez l'alimentation et, si la conception du vélo le permet, retirez la batterie, en accordant une attention particulière aux connexions électriques qui doivent être correctement fixées pour éviter tout risque de court-circuit ou d'endommagement. Nettoyer le vélo

avec des produits de nettoyage non invasifs, à l'aide d'un chiffon humide et d'eau. Ne pas utiliser pas de nettoyeurs à haute pression et ne pas diriger le jet d'eau directement sur des composants sensibles. Ne pas exposer les fiches et les prises électriques à l'eau, car cela risque de les endommager, de les court-circuiter et de présenter un danger pour l'utilisateur. Les détails sont fournis dans le manuel d'utilisation du système électrique et dans la carte de garantie.

7. MODIFICATIONS

Il est interdit d'apporter des modifications par ses propres soins ou d'utiliser des composants non originaux. Pour ce faire, il faut s'adresser au revendeur ou à un autre service professionnel d'entretien et de réparation de vélos dont le personnel aidera à choisir les bonnes pièces de rechange. Il est notamment interdit de modifier les paramètres du module d'entraînement électrique limitant la vitesse et la puissance maximales autorisées par la réglementation. Cela peut entraîner des conséquences juridiques et la perte de la garantie du fabricant, ainsi que la mise en danger de l'utilisateur et des autres usagers de la route.

8. SÉCURITÉ

Les facteurs les plus importants affectant la sécurité de l'utilisateur, des autres utilisateurs de la route et de leur environnement sont les suivants :

- le bon état technique du vélo et des contrôles réguliers,
- utilisation de pièces détachées d'origine,
- avant de rouler procéder chaque fois au contrôle de la pression et de l'état des pneus, du fonctionnement des freins, de l'absence de dommages mécaniques, de fissures et de décoloration du cadre et de la fourche, de la direction et des connexions guidon-pont, sternum-tube, des fixations des roues, de l'absence de connexions desserrées et du respect des valeurs de couple spécifiées dans les instructions ou sur l'élément concerné

- lors du serrage des boulons,
- respecter les dispositions nationales réglementaires en vigueur relatives à la circulation publique,
- utiliser un casque et des vêtements appropriés augmentant la visibilité et/ou d'éléments réfléchissants supplémentaires,
- utiliser l'éclairage en faisant du vélo la nuit et dans des conditions de visibilité limitée,
- être à tout moment prudent et attentif lors de la conduite et anticiper les dangers potentiels résultant du comportement dangereux d'autres usagers de la route ou de l'état de la route,
- respecter le poids total autorisé du vélo qui est calculé selon la formule suivante :

PTAC \geq poids propre du vélo + poids du cycliste + bagages + équipement supplémentaire

Le poids maximal autorisé du vélo est indiqué sur un autocollant apposé généralement au bas de tige de selle ou près du moteur.



Exemple d'autocollant signalétique

Comme tout appareil mécanique, un vélo à assistance électrique est soumis à une usure naturelle et à une surcharge. Les effets de l'usure et de la fatigue sur les différents matériaux et composants

peuvent se manifester différemment. Le dépassement de la durée de vie prévue d'un composant peut entraîner une défaillance soudaine, exposant l'utilisateur à des blessures. Toute fissure, rayure ou décoloration d'un composant soumis à de fortes charges, ainsi que tout bruit anormal, indiquent une usure et la nécessité de remplacer le composant usé par un nouveau.

9. CHARGEURS ET BATTERIES

Il est essentiel de n'utiliser que des chargeurs et des batteries d'origine. L'utilisation d'autres chargeurs peut causer de graves dommages et présente un risque d'électrocution et d'incendie ! Réaliser la charge à l'intérieur, dans un endroit sûr et sec, à l'abri du vent et le vélo ou la batterie démontée doit être placée dans une position stable. La température ambiante pendant la charge ne peut pas être inférieure à 0°C ni dépasser 40°C, tandis que la température de décharge (en utilisant le système électrique) doit être comprise entre -10°C et 50°C. Selon le modèle, retirez la batterie ou utilisez la prise de charge située dans le cadre du vélo ou dans le boîtier de la batterie en branchant la fiche du chargeur, puis branchez le chargeur sur une prise de courant. Si la conception du vélo permet de retirer la batterie pour la charger, celle-ci doit être placée dans un endroit sûr en la plaçant sur une surface stable telle qu'une table et en la protégeant des chutes accidentelles et du contact avec l'eau. Il est normal que le chargeur et la batterie chauffent pendant la charge, tant que la température du

boîtier reste dans la fourchette prévue par le fabricant. Dans le cas du boîtier du chargeur, la température peut atteindre 50-70°C. Ne pas utiliser les chargeurs d'origine pour charger des batteries et des appareils autres que ceux indiqués par le fabricant. Ne pas laisser les batteries dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil, à l'intérieur des véhicules par temps chaud ou dans d'autres endroits où les températures sont élevées.

Les détails sont fournis dans les instructions du fabricant du système fourni avec le vélo.

La batterie est soumise à une usure naturelle qui se traduit par une diminution de sa capacité au fil des cycles de charge et de décharge.

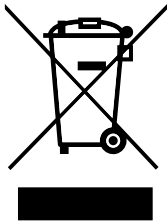
La durée de vie de la batterie dépend de facteurs tels que la manière dont la batterie est stockée, les conditions d'utilisation, le milieu ambiant et les caractéristiques individuelles de la batterie et des éléments qui la composent. En outre, les performances de la batterie diminuent à des températures ambiantes extrêmement basses ou extrêmement élevées, ce qui se traduit par une réduction de l'autonomie du vélo à assistance électrique. Il s'agit d'un phénomène normal résultant de la conception des cellules elles-mêmes. Cependant, une température ambiante normale rétablit les caractéristiques de performance normales de la batterie. La température élevée a également pour effet d'augmenter les temps de charge. Si un vélo électrique est équipé de feux

ries se décharger complètement lorsque vous roulez sur la voie publique, car cela pourrait entraîner l'absence d'éclairage exigée par la loi. Pour la même raison - selon le modèle - le retrait de la batterie entraîne également un manque d'éclairage. Dans cette situation, il est nécessaire d'utiliser des éclairages accessoires alimentés de manière indépendante.

Si vous n'utilisez pas le vélo pendant une longue période, maintenez la batterie chargée à environ 70 % à une température ambiante d'environ 10-20°C. Cela augmentera la durée de vie des cellules.

10. RECYCLAGE

Les batteries lithium-ion contiennent des éléments recyclables précieux. Respecter toujours les réglementations nationales régissant l'élimination des piles usagées. En cas de doute, contacter le revendeur ou les institutions compétentes en matière d'élimination des déchets spéciaux et dangereux. Ne pas mettre en aucun cas les piles usagées avec les autres déchets municipaux.



11. TRANSPORT

Pour le transport du vélo, retirer la batterie si la conception du vélo le

permet. La batterie démontée doit être soigneusement protégée, en accordant une attention particulière aux contacts électriques, dont le court-circuit accidentel peut entraîner des risques d'incendie et/ou d'explosion et l'émission de gaz toxiques. Veuillez noter le poids accru du vélo électrique lorsqu'il est transporté sur des plates-formes spéciales montées sur les voitures. Le poids du vélo est indiqué sur l'autocollant d'évaluation visé au point 8.

Le transport de marchandises dangereuses par voie aérienne est soumis à des règles particulières. À cette fin, les dispositions légales en vigueur Il convient de prêter attention à l'état de charge de la batterie, qui doit être d'environ 30 %.

REMARQUE : respecter toujours les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité et de danger contenues dans les instructions d'utilisation du système d'entraînement électrique spécifique, qui constituent un prolongement et une partie intégrante de ces instructions générales d'utilisation. Certaines des questions abordées ci-dessus sont décrites plus en détail. Ces instructions sont fournies avec le vélo sous forme imprimée et peuvent également être téléchargées sur le site Internet de la marque.

Remarque sur les émissions sonores : Le niveau d'émission sonore « A » au poste de conduite ne dépasse pas 70 dB(A).

12. DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES DE BASE :



Symbole marche/arrêt



Symbole d'éclairage



*Symbole d'assistance
à la marche du vélo 1*



*Symbole d'assistance
à la marche du vélo 2*

Des pictogrammes peuvent être affichés sur l'écran si le vélo en est équipé.

13. SPÉCIFICATION DES SYSTÈMES ÉLECTRIQUES

La liste suivante fournit les données techniques et la liste des composants de base des systèmes électriques utilisés dans les modèles de vélos à assistance électrique des marques du groupe 7ANNA.

modèle	système	moteur	batterie	fixation de batterie	ordinateur/IHM	interrupteur d'assistance	chargeur	prise de chargement	interrupteur ON/OFF
Creme Eve'è 5 chain	Shimano STEPS E5000 36 V	DU-E5000 250 W 40 Nm	BT-E6010 418 Wh	BM-E6010	EW-EN100	SW-E6010-L	EC-E6002	intégré à la fixation de batterie	intégré à la batterie
Creme Eve'è 5 bat	Shimano STEPS E5000 36 V	DU-E5000 250 W 40 Nm	BT-E8010 504 Wh	BM-E8010	SC-E6100	SW-E6010-L	EC-E6002	intégré à la batterie	intégré à l'ordinateur et à la batterie
Creme Happy Wagon	Shimano STEPS E6100-CRG 36 V	DU-E6100-CRG 250 W 60 Nm	BT-E8010 504 Wh	BM-E8010	SC-E6100	SW-E6010-L	EC-E6002	intégré à la batterie	intégré à l'ordinateur et à la batterie
NS E-Fine 0	Shimano STEPS EP8 36 V	DU-EP801 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN801	SC-EN600	SW-EN600-L	EC-E8004	EW-CP100	intégré à l'interrupteur d'assistance
NS E-Fine 1	Shimano STEPS EP8 36 V	DU-EP801 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN801	SC-EN600	SW-EN600-L	EC-E8004	EW-CP100	intégré à l'interrupteur d'assistance
NS E-Fine 2 MY2022	Shimano STEPS E7000 36 V	DU-E7000 250 W 60 Nm	BT-E8035-L 504 Wh	BM-E8031	SC-E5000	intégré à l'ordinateur	EC-E8004	EW-CP100	EW-SW100
NS E-Fine 2 MY2023	Shimano STEPS EP6 36 V	DU-EP600 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN801	SC-EN600	SW-EN600-L	EC-E8004	EW-CP100	intégré à l'interrupteur d'assistance
NS E-Fine 2 Power	Shimano STEPS EP8 36 V	DU-EP800 250 W 85 Nm	BT-E8036 630 Wh	BM-E8031	SC-E5003	intégré à l'ordinateur	EC-E8004	EW-CP100	EW-SW300
O1 E-GRD	Fazua Ride 50 Street 36 V	Ride 50 Drivepack Street 250 W 58 Nm	Energy 250X 250 Wh	intégrés	Remote FX	intégré à l'ordinateur	Fazua Ride 50 charger	intégré à la batterie	intégré à l'ordinateur
O1 URB	Fazua Ride 50 Trail 36 V	Ride 50 Drivepack Trail 250 W 58 Nm	Energy 250X 250 Wh	intégrés	Remote FX	intégré à l'ordinateur	Fazua Ride 50 charger	intégré à la batterie	intégré à l'ordinateur
O1 E-Prone	Shimano STEPS EP6 36 V	DU-EP600 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN800	SC-EN500	intégré à l'ordinateur	EC-E6002	EW-CP100	intégré à l'ordinateur
O1 Pops	Shimano STEPS EP6 36 V	DU-EP600 250 W 85 Nm	BT-EN806 630 Wh	BM-EN800	SC-EN500	intégré à l'ordinateur	EC-E6002	EW-CP100	intégré à l'ordinateur

TANNA
G R O U P